Jahrgang 34 | Woche 48 | 29. November 2025

Ausgabe Bautzen

Mitteilungsblatt

Ihre Heimat- und Bürgerzeitung im Landkreis Bautzen

Wochenzeitung mit amtlichen und nicht amtlichen Mitteilungen aus den Bereichen der Städte Bautzen, Schirgiswalde-Kirschau, Weißenberg, Wilthen und der Gemeinden Cunewalde, Doberschau-Gaußig, Göda, Großdubrau, Großpostwitz, Hochkirch, Königswartha, Kubschütz, Malschwitz, Neschwitz, Obergurig, Puschwitz, Radibor, Sohland an der Spree

Kreissportbund Bautzen startet Pilotprojekt

Der Kreissportbund Bautzen startet mit „Fit und verbunden gegen Einsamkeit“ (FIVE) ein Pilotprojekt, das die Möglichkeiten des organisierten Sports nutzt, um Einsamkeit zu überwinden. Laut Einsamkeitsbarometer des Bundesfamilienministeriums sind bundesweit rund 10 Millionen Menschen betroffen – ältere Menschen ebenso wie junge Erwachsene und Migranten. Am 18.11.2025 trafen sich erstmals zahlreiche Akteure im Kreistagssaal Bautzen, um eine Allianz gegen Einsamkeit zu gründen. Ziel ist es, soziale Isolation zu durchbrechen, die oft psychische und körperliche Folgen wie Depressionen oder chronische Erkrankungen nach sich zieht. Mit über 370 Vereinen und 51.000 Mitgliedern bietet der organisierte Sport im Landkreis vielfältige Möglichkeiten. Vize-Landrat Frank Peschel betonte in seinem Grußwort die Bedeutung der Zusammenarbeit vieler Akteure landkreisweit. Eine Herausforderung ist die Sensibilisierung: Niemand möchte als „einsam“ gelten, doch viele wollen ihre Situation ändern. Der Kreissportbund ist einer von sechs bundesweiten Partnern und verweist auf seine Erfahrungen mit Projekten wie „Kinder in den Sportverein“ (KidS) oder der Sportinklusionswoche. Geschäftsführer Lars Bauer sieht großes Potenzial im Sport als größter Bürgerbewegung des Landkreises. Auch Christoph Wenz vom Deutschen Olympischen Sportbund verdeutlichte im Impulsreferat die Bedeutung starker Netzwerke. 2026 sollen niederschwellige Sport- und Bewegungstreffs den Einstieg erleichtern und Erstkontakte schaffen. Ziel ist zudem, Menschen für ehrenamtliches Engagement zu gewinnen. Teilnehmende können auch das Deutsche Sportabzeichen ablegen – ein Zeichen für Selbstbewusstsein und Teilhabe. Das Projekt FIVE wird vom Deutschen Olympischen Sportbund getragen und durch das Bundesministerium für Bildung, Familie, Senioren, Frauen und Jugend sowie das Bundesministerium für Gesundheit gefördert.

Weitere Informationen: www.sportbund-bautzen.de/five

Text/Foto: Kreissportbund Bautzen e.V.



Das Netzwerk bestehend aus Verbänden des organisierten Sports, sozialer Träger und dem Landratsamt Bautzen, möchte das Phänomen der Einsamkeit mit Hilfe des organisierten Sports im Landkreis Bautzen angehen.


Maik Doms
Rechtsanwalt
zertifizierter
Testamentsvollstrecker (AGT)
Fachanwalt für Erbrecht
Erbrecht, Vertragsrecht
Banken & Kreditwesen
Mättigstraße 37
02625 Bautzen
Tel.: 03591 46 43-0
www.ra-doms.de

Erstmals Preis für sorbische Wirtschaft vergeben
Seite 3



Sport verbindet – Stadtwette zur 800-Jahrfeier erfolgreich gemeistert
Seite 10



Lausitz CARPORT
• Carports
• Saunahäuser
• Wochenendhäuser
Telefon: 035829 64084
Funk: 0172 6109540
www.lausitz-carport.de
Ortsstraße 80 · 02829 Markersdorf/OT Friedersdorf



KFZ-Sachverständigenbüro
Ernst Krsanowski
* Unfallschaden-Gutachten
* Gutachten KFZ aller Art
* Rechnungsprüfung
* Wertgutachten
* Beweissicherungen
* Aggregateschäden
Adolf-Kolping-Str. 15 * 02681 Schirgiswalde, Tel.: 03592/3 40 82
e-mail: krsanowski@t-online.de mobil: 0172/ 76 06 173

BeMOBIL LIFT SYSTEME
Kostenlose & unverbindliche Beratung
0800 600 66 999
*gebührenfrei
IHR REGIONALER KOMPLETTANBIETER
✓ Liftsysteme aller Art
✓ 20 Jahre Erfahrung
✓ Zuschussberatung
✓ Komplettservice
✓ Qualität
✓ fairer Preis
4.180€ ZUSCHUSS bei Pflegegrad



Äußere Lauenstr. 19
02625 Bautzen
anfrage@bemobil.de
www.bemobil.de

Jetzt günstig online drucken
LW-FLYERDRUCK.DE
Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien



Wir sind vom Fach

Transpatec

Der fast unsichtbare Insektenschutz

Weihnachts-Aktion
noch bis 19.12.2025

-15% Weih-nachts-Bonus

RAMMENAUER INSEKTENSCHUTZ GITTER
Ein Produkt von Müller Fugensysteme GmbH
Niederdorfstraße 57
01877 Rammenau
Tel. (0 35 94) 77 98 11

Gutschein - die Geschenkidee



Mit einer Kondolenzspende für den BUND bewahren Sie ein würdiges Andenken an Verstorbene und helfen uns, Umwelt und Natur für nachfolgende Generationen zu erhalten.

Informationen unter:
E-Mail: info@bund.net oder
Tel. 030/27586-565

www.bund.net/kondolenzspenden

Familienanzeige

Danke

Michael Sturm

Wir danken **ALLEN** von Herzen für jedes liebe Wort, jede Umarmung, für Blumen, Karten und jede Form der Unterstützung in den schweren Stunden des Abschieds. Ein besonderer Dank gilt den Kolleginnen und Kollegen der Raiffeisen- und Handelsgenossenschaft Kamenz/ Bischofswerda, den zahlreichen Geschäftspartnern, die uns mit Ihrer Anteilnahme und Wertschätzung viel Kraft gegeben haben. Ebenso danken wir Nachbarn, Freunden und Bekannten für die Nähe und Hilfsbereitschaft.
Unser Dank gilt außerdem Herrn Pfarrer Frey für die einfühlsamen Worte und seinem Schulfreund Michael Bartke für die musikalische Begleitung.
Herzlichen Dank auch dem Bestattungshaus Schuster-Griete für die würdevolle Trauerbegleitung sowie dem Landgasthof Buckan.

In liebevoller Erinnerung
Seine Grit mit Franz und Hannes
Im Namen aller Angehörigen

Cossern, im November 2025

Impressum

Herausgeber, Verlag und Druck
LINUS WITTICH Medien KG
vertreten durch den Geschäftsführer
ppa. Andreas Barschtipan
www.wittich.de/agb/herzberg
An den Steinenden 10
04916 Herzberg (Elster)
Service-Telefon
03535 489-0
Erscheinungsweise
14-tägig, samstags
kostenlos

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zurzeit gültige Anzeigenpreisliste. Namentlich gezeichnete Beiträge geben die Meinung des Verfassers wieder, die sich nicht unbedingt mit der Meinung der Redaktion oder des Herausgebers decken muss. Vom Herausgeber gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos und sonstige Druckvorlagen übernimmt der Herausgeber keine Haftung. Für die Richtigkeit der abgedruckten Anzeigen keine Gewähr. Bei Nichtbelieferung bestehen keine Ansprüche gegen den Herausgeber. Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische oder um Stimmen werbende Gruppierung/der Auftraggeber verantwortlich.

Bereitschafts- & Servicedienste

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

- Feuerwehr/Rettungsdienst Notarzt — Tel./Fax 112
- Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst:
  Mo., Di., Do. 19 - 7 Uhr, Mi., Fr. 14 - 7 Uhr, Sa./So. 24 Stunden
  Tel. 116 117
- Anmeldung Krankentransport
  (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
  Tel. 03571 19222
- Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr:
  Tel. 03571 19296

Ärztliche Bereitschaftspraxis am Krankenhaus Bautzen
Allgemeinmedizinischer Behandlungsbereich
Öffnungszeiten:
Mittwoch und Freitag: 15:00 – 19:00 Uhr
Wochenende, Feiertage, Brückentage: 09:00 – 13:00 Uhr
15:00 – 19:00 Uhr

Augenärztlicher Behandlungsbereich
Öffnungszeiten:
Mittwoch und Freitag: 16:00 – 19:00 Uhr
Wochenende, Feiertage, Brückentage: 10:00 – 19:00 Uhr
Kinderärztlicher Behandlungsbereich
Öffnungszeiten:
Wochenende, Feiertage, Brückentage: 09:00 – 13:00 Uhr

Zahnärzte

Aktuelle Informationen zu den Zahnarztnotdiensten in Ihrer Region sind ab sofort unter
https://www.zahnaerzte-in-sachsen.de/qrcode/notdienstsuche
zu finden.

Kinderärzte

Klinik für Kinder- und Jugendmedizin, Krankenhaus Bautzen (Haus 3)
Kassenärztliche Notfallsprechstunde für Kinder und Jugendliche
Wochenende, Feiertage, Brückentage: 09:00 bis 13:00 Uhr
Kontakt im Notfall Tel. 116 117

Tierärzte

Bautzen und Umgebung
über Tel. 01805 843736, vetnotdienst.de

Apotheken

Apotheken im Großraum Bautzen
8:00 - 8:00 Uhr
29.11.2025 Aesculap-Apotheke Neschwitz, Hauptstraße 9 Tel. 035933 3880
Linden-Apotheke Sohland, Bahnhofstr. 13 B Tel. 035936 31174
30.11.2025 Ost-Apotheke Bautzen, Dr.-Salvador-Allende-Straße 49 Tel. 03591 604477
06.12.2025 Drohmberg-Apotheke Großpostwitz, Gemeindeplatz 1 Tel. 035938 50220
07.12.2025 Pluspunkt-Apotheke Bautzen, Kornmarkt 7 Tel. 03591 531750

- Anzeige -

Öffnungszeiten der Apotheken der Stadt Bautzen

	Mo. - Fr.	Sa.
Gesundbrunnen-Apotheke	8:00 - 20:00	8:00 - 20:00
Lessing-Apotheke	7:30 - 18:00	9:00 - 12:00

Öffnungszeiten der Apotheke am Markt Königswartha

Montag - Freitag	8:00 - 18:00
Samstag	8:00 - 12:00

Sorgentelefon

Telefon-Seelsorge	Tel.	0800 1110111
	Tel.	0800 1110222
Elternkreis suchtgefährdeter Kinder und Jugendlicher		
Suchtberatungsstelle AWO Bautzen	Tel.	03591 3261140
Kinder- und Jugendtelefon	Tel.	0800 1110333
Notrufnummer für Frauen		
bei häuslicher Gewalt und sexuellen Übergriffen	Tel.	08000 116016
Frauenschutzhaus Bautzen		
Beratung und Aufnahme rund um die Uhr	Tel.	03591 45120
Schuldner- und Insolvenzberatung	Tel.	03594 743640
Opferhilfe Sachsen e.V.		
Beratungshilfe für Opfer von Straftaten	Tel.	03591 679550
WEISSER RING e.V. – Beratungshilfe		
für Opfer von Kriminalität und Gewalt	Tel.	0351 4678195
Beratungsstelle Mobbing	Tel.	03591 460998

SCHOCK Fensterwerk

Poststraße 2
01909 Großharthau
Tel. (03 59 54) 5 08 18
info@schock-bauelemente.de
www.schock-bauelemente.de

❍ **FENSTER & TÜREN**
ob traditionelles Eigenheim, Designerhaus oder Renovierung einer denkmalgeschützten Fassade, effektiver Schallschutz, richtig Energie sparend

❍ **WINTERGÄRTEN**
das gläserne Wohnzimmer bei Sonne, Regen, Sturm und Schnee

❍ **SONNENSCHUTZ**
Markisen, Rollläden, Jalousien
„Wir stellen alles in den Schatten"

- Anzeigen -

Bestattungsunternehmen

BESTATTUNGSINSTITUT UTA SCHILDER
BESTATTER VOM HANDWERK GEPRÜFT
(0 35 91) 53 00 02 Tag und Nacht
www.bestattung-uta-schilder.de info@bestattung-uta-schilder.de
Bautzen · Muskauer Straße 1
Großdubrau · Neschwitz · Pließkowitz

Bestattungshaus Schuster-Griete
Inh.: M. Klöber
Tag u. Nacht: (03594) 70 45 33
Am Ende gut ankommen ...
Bischofswerda, Neumarkt 7 Telefon: 03594/704533
Neukirch/L., Hauptstr. 133 Telefon: 035951/178786
Burkau/Uhyst, Fr. Neumeister Mobil: 0174/3061574
BESTATTER VOM HANDWERK GEPRÜFT
www.bestattungshaus-schuster-griete.de MEISTERBETRIEB

In jedem Ende steht ein Anfang
Bestattungsinstitut Schilder Jürgen
Bautzen, Göda, Hochkirch, Sohland, Weißenberg
Tag & Nacht ☎ 03591 - 3189798



ANTEA BESTATTUNGEN
Gemeinsam den Abschied gestalten.
Tag & Nacht erreichbar unter 03591 / 217 40
Bautzen I Crostau I Königswartha I Sohland I www.antea-bautzen.de

Bestattungsunternehmen Eva-Maria Hinz
02627 **Weißenberg**, August-Bebel-Platz 11
Tel. Tag und Nacht (03 58 76) 4 16 34

Bestattungsunternehmen
Diana Müller
Gemeindeplatz 6
02692 Großpostwitz
Telefon: 035938 51384

info@bestattung-dianamueller.de · www.bestattung-dianamueller.de

Menschenleben sind wie Blätter, die lautlos fallen. Man kann sie nicht aufhalten auf ihrem Weg.
Unbekannter Verfasser
Wir beraten Sie gerne.
www.katzer-bestattungen.de
Katzer Bestattungen
Hauptgeschäftsstelle Bischofswerda Tel. 70 33 27
Neukirch/Ls. Tel. 34 98 71
Wilthen Tel. 3 33 92

Wann erscheint die nächste Ausgabe? Scan mich!
Ihr Mitteilungsblatt Ausgabe Bautzen
meinOrt by LINUS WITTICH

Erstmals Preis für sorbische Wirtschaft vergeben

Am 10.11.2025 fand in der Krabat-Mühle in Čorny Chołmc das Sorbische Fachforum für Wirtschaft statt. 65 Vertreter aus Wirtschaft, Kultur und Politik trafen sich, um über die Chancen der Zweisprachigkeit in der Lausitz zu beraten. Eingeladen hatten die Domowina, die Krabat-Mühle sowie der Betrieb TDDK in Straßgräbchen.

Nach einer Führung eröffneten Anton Fuchs, Geschäftsführer der Krabat-Mühle, und Dawid Statnik, Vorsitzender der Domowina, das Fachforum. Anton Fuchs stellte das Ziel des Krabat-Areals vor: „Bei uns können Besucher die sorbische Kultur erleben." Dawid Statnik hob die Bedeutung der Zweisprachigkeit als wirtschaftlichen Faktor hervor und unterstrich das Vorhaben, die Zahl der Sorbischsprechenden bis 2100 auf 100.000 zu erhöhen.

Höhepunkt der Veranstaltung war die feierliche Übergabe des Sorbischen Wirtschaftspreises, der erstmals von der Domowina vergeben wurde. Die Jury ehrte sichtbare Zweisprachigkeit oder Engagement, welches zur Stärkung der sorbischen Identität beiträgt.



Die Preisträger des erstmals verliehenen Sorbischen Wirtschaftspreises.

Der Dorfladen Konsum Janšojce überzeugt durch die konsequente Verwendung der sorbischen Sprache, Wände mit sorbischen Motiven und regionalen Spezialitäten. Zudem unterstützt er aktiv sorbische Feste. Auch die Einkaufsstätte Nahkauf Njeswačidło|Neschwitz ist ein Beispiel gelebter Zweisprachigkeit. Sorbische Mitarbeitende, zweisprachige Warenbeschriftung und der Verkauf regionaler Produkte prägen das Bild. Darüber hinaus engagiert sich das Unternehmen im regionalen Sport. Weitere Anerkennung erhielten: die sorbische Gaststätte Wjelbik, das Sorbische Designladen SerbskiKonsum, das Lausitz-Center Wojerecy|Hoyerswerda sowie der Marktkauf, das Teehaus Oblomow und die Firma TripLeap UG in Chóśebus|Cottbuz.

Text/Foto: Domowina Bund Lausitzer Sorben e. V.

Weihnachten –
das Fest der Familie,
aber auch des Dankes

Wir bedanken uns herzlich für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen eine schöne Adventszeit, besinnliche Festtage und einen guten Start im neuen Jahr.

Ihre Mitarbeiter der
ASB Sozialdienst
Bautzen GmbH

ASB Arbeiter-Samariter-Bund



www.hotel-breitenbacher-hof.de



Frischfischverkauf
in Kirschau, Sohland und Wehrsdorf

am Freitag, dem 5.12.2025 und
am Dienstag, dem 23.12. und 30.12.2025

8.00 bis 10.00 Uhr in Kirschau am Sportplatz
10.30 bis 12.30 Uhr in Sohland, Parkplatz alter SB-Markt (gegenüber EDEKA-Markt)
13.00 bis 14.00 Uhr in Wehrsdorf am Erbgericht

Teichwirtschaft Kauppa Frischfisch

Überzeugen Sie sich von der Qualität – frischer geht's nicht!

Frischfischverkauf in Kauppa - Hälteranlage

Dienstag,	23.12. und 30.12.2025	9.00 -16.00 Uhr
Mittwoch,	24.12. und 31.12.2025	9.00 -12.00 Uhr



hin&weg Tours
Dein Reiseplaner

Tagesfahrten

	Tagesfahrt 100 Jahre Grüne Woche: 17.01., , 21.01., 24.01.26 Tagesfahrt – inkl. Eintritt, kleines Busfrühstück	€ 55,-
04.02.26	Zur „Lichtmess" mit Rups und Toni in das schöne Erzgebirge inkl. Mittagessen, Programm, Kaffee, Lichterfahrt	€ 79,-
08.03.26	Frauentag und Baudennachmittag auf dem Rauchberg inkl. Mittagessen, Programm, Kaffee und Kuchen	€ 69,-
27.03.26	WOC 2026 – Die Nacht der Orchideen Eintritt, 1 Glas Sekt, Lichterfahrt	€ 59,-
05.04.26	Ostersonntag im schönen Erzgebirge Familienbrunch – Buffetessen nach Herzenslust	€ 75,-

Reisen ab der Haustür

20.12.25 - 27.12.25	Weihnachten in Swinemünde Hotel Hamilton***** Weihnachtliches Programm, Anwendungen, Transfer mit dem Reisebus, Vorteilskarte	€ 999,- HP
22.02.26 - 01.03.26	Erholungs- oder Kurreise Polnische Ostsee Kuranwendungen, HP oder VP, Getränke, Transfer mit dem Reisebus, Vorteilskarte	
	Hotels in Swinemünde buchbar	
	Hotel Hamilton *****	€ 729,- HP
	Interferie Medical Spa****	€ 689,- VP
	Platino Mare****	€ 699,- HP
	Kaiser Garten	€ 650,- HP
04.04. - 11.04.26	Kurwoche über Ostern in Bad Flinsberg	€ 599,- HP
04.04. - 07.04.26	Osterfeiertage in Bad Flinsberg Heilende Quellen und Bergluft in Bad Flinsberg	€ 399,- HP
20.04. - 24.04.26	Frühling in Flandern & Tulpenblüte in Brüssel, Antwerpen, Brügge ...	€ 799,- HP
08.06. - 12.06.26	Hotel Thaneller****, Berwang-Rinnen umfangreiches Ausflugsprogramm	€ 699,- HP
11.10. - 21.10.26	Südfankreich vom Atlantik zum Mittelmeer Lyon, Bordeaux, Biarritz, Lourdes ...	€ 1585,- HP

Urlaubsplätzchen – Ein Reisegutschein die Geschenkidee für Weihnachten

Besuchen Sie unsere Homepage!
Frank Knobloch · Oberförstchen 21 · 02633 Göda
Info: 035930 29720 · info@preiswerten-urlaub.de
www.hin-weg-tours.de

Immobilie verkaufen: Selbst handeln oder Makler beauftragen?

Viele Eigentümer denken zunächst daran, ihre Immobilie eigenständig zu verkaufen, um sich die Maklerprovision zu sparen. Auf den ersten Blick wirkt das verlockend, doch in der Praxis bedeutet es nicht nur viel Organisation, sondern auch umfassendes Wissen. Von der marktgerechten Bewertung bis hin zur rechtssicheren Vertragsgestaltung gibt es zahlreiche Schritte, die gut überlegt sein wollen – damit Sie am Ende die passende Lösung für Ihre persönliche Situation finden.

Privatverkauf: Aufwand und Verantwortung in eigener Hand

Wer seine Immobilie ohne Unterstützung anbietet, übernimmt sämtliche Aufgaben selbst. Schon die Wertermittlung kann zur Herausforderung werden, denn kleine Abweichungen führen schnell dazu, dass Interessenten ausbleiben oder die Immobilie unter Wert verkauft wird.



Foto: © Wordliner/Bild erstellt mit OpenAI's Sora

Die Präsentation: Hochwertige Fotos, ansprechendes Exposé und richtige Vermarktungsstrategie sind entscheidend für ausreichend Interessenten. Die Besichtigungen müssen organisiert, durchgeführt und in der Freizeit ausgewertet werden. Hinzu kommen rechtliche Aspekte, die von der Energieausweis-Pflicht bis hin zu Vertragsdetails reichen. Diese Routine ist notwendig, um riskante, teure Fehler zu vermeiden.

Unterstützung durch einen Makler: Mehr als nur Verkauf

Ein Immobilienmakler bringt Erfahrung mit, hat ein breites Netzwerk und fundierte Marktkenntnisse. Die Immobilie wird realistisch und gewinnbringend bewertet. Professionelle Vermarktung, zielgerichtete Ansprache potenzieller Käufer und die Auswahl qualifizierter Interessenten sind feste Bestandteile seiner Arbeit. Zudem übernimmt ein Makler die Koordination der Besichtigungen und steht in den Verhandlungen als kompetenter Vermittler zur Seite. Ein weiterer Vorteil: Er kennt die rechtlichen Anforderungen genau und sorgt dafür, dass alle Unterlagen vollständig und korrekt vorliegen. Damit sinkt das Risiko von Verzögerungen oder gar rechtlichen Auseinandersetzungen erheblich.

Was kostet ein Makler – und was bringt er ein?

Trotz Maklerprovision muss betrachtet werden, welche finanziellen Vorteile ein Profi dafür bringt. Ein erfahrener Makler erzielt in vielen Fällen höhere Verkaufspreise, da er den Marktwert treffsicher einschätzt und die Immobilie optimal präsentiert. Oft übersteigt der erzielte Mehrerlös die gezahlte Provision deutlich. Hinzu kommt der immaterielle Vorteil: Eigentümer gewinnen Zeit und vermeiden Stress, weil sie die komplexen Prozesse nicht allein bewältigen müssen. Am Ende steht nicht selten ein schnellerer Verkauf zu einem besseren Preis – und das bei größerer Rechtssicherheit.

Fazit

Ob Sie Ihre Immobilie privat verkaufen oder mit einem Makler zusammenarbeiten, hängt stark von Ihren persönlichen Ressourcen ab. Haben Sie Zeit, Fachkenntnisse und Organisationstalent? Beim Privatverkauf stellen Sie sich auf hohen Arbeitsaufwand ein. Professionelle Unterstützung, rechtliche Sicherheit und einen reibungslosen Ablauf geht nur mit einem Makler an der Seite.

Wir nehmen uns Zeit, Ihre Situation individuell zu beleuchten und Ihnen transparent zu zeigen, welche Vorteile wir Ihnen bieten können. Kontaktieren Sie uns – gemeinsam finden wir den besten Weg, damit Sie Ihr Haus oder Ihre Wohnung erfolgreich und entspannt verkaufen.

Ihr Frank Rostowski

Grundstücks- & Immobilienservice
ROSTOWSKI SEIT 27 JAHREN
Büros in Bautzen und Bernsdorf
Telefon: 03591 5947063
www.immotiger.de



Immobilienvermarktung mit WOW-Faktor!
· Scheidungsimmobilien
· Immobilienverrentung
· Drohende Zwangsversteigerung
· Erbauseinandersetzung
· Wohnen im Alter
· Haus- und Wohnungsverkauf

Bei Fragen erreichen Sie mich unter 0152 53566213!

GUTSCHEIN
für eine kostenfreie Bewertung Ihrer Verkaufsimmobilie mit unverbindlichem Beratungsgespräch.
Gutscheincode: GS - 2B

Passt exakt untern Weihnachtsbaum!
z.B. Tönungsfolie, Scheibenerneuerung
Gutschein von EXakt AutoGlas®
worauf du dich verlassen kannst
PKW GLAS · LKW GLAS · Scheibenwechsel · Reparatur und Austausch
Zeppelinstr. 4 · 02625 Bautzen · TEL. 0 35 91 · 270 20 20

- 0004182 -
Zweckverband Wasserversorgung Landkreis Bautzen
Dresdener Straße 51 • 02625 Bautzen
Telefon 03591 370821 • Fax 03591 370880

Beteiligungsbericht des Zweckverbandes Wasserversorgung Landkreis Bautzen für das Wirtschaftsjahr 2024

Entsprechend des § 99 Abs. 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) wird der Beteiligungsbericht des Zweckverbandes Wasserversorgung Landkreis Bautzen für das Wirtschaftsjahr 2024 öffentlich bekannt gemacht.
Der Beteiligungsbericht liegt ab dem 04.12.2025 dauerhaft in den Geschäftsräumen der Kreiswerke Bautzen Wasserversorgung GmbH, Bautzen Dresdener Str. 51, während der Dienstzeiten zur Einsichtnahme aus.

Bautzen, den 13.11.2025 Michauk
Vorsitzender des Zweckverbandes

Öffentliche Bekanntmachung Jahresabschluss 2024

In der öffentlichen Versammlung des Zweckverbandes Wasserversorgung Landkreis Bautzen am 13. November 2025 haben die Verbandsmitglieder folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr. 02/02/2025:
Die Zweckverbandsversammlung stellt den Jahresabschluss des Zweckverbandes Wasserversorgung Landkreis Bautzen für das Haushaltsjahr 2024 in der vorliegenden Form fest. Das Ergebnis in Höhe von 82.945,24 Euro ist auf die Rücklagen aus Überschüssen des ordentlichen Ergebnisses einzustellen.
Die Bilanzsumme beträgt 21.259.049,20 €.
Es wurden Erträge in Höhe von 267.527,60 € erzielt, die Aufwendungen betrugen 184.582,36 €.

Beschluss-Nr. 02/03/2025:
Die Zweckverbandsversammlung erteilt dem Verbandsvorsitzenden Entlastung für das Haushaltsjahr 2024.

Beschluss-Nr. 02/04/2025:
Dem Verwaltungsrat wird für das Wirtschaftsjahr 2024 Entlastung erteilt.

Jahresabschluss 2024 des Zweckverbandes Wasserversorgung Landkreis Bautzen
Die Verbandsversammlung des Zweckverbandes Wasserversorgung Landkreis Bautzen stellte in ihrer öffentlichen Sitzung am 13. November 2025 gemäß § 88 Abs. 2 SächsGemO den Jahresabschluss 2024 des Zweckverbandes Wasserversorgung Landkreis Bautzen mit folgendem Ergebnis fest:

Ergebnisrechnung:

ordentliche Erträge	267.527,60 EUR
ordentliche Aufwendungen	184.582,36 EUR
außerordentliche Erträge	0 EUR
außerordentliche Aufwendungen	0 EUR
Gesamtergebnis:	82.945,24 EUR

Finanzrechnung:

Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit	30.514,93 EUR
Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit	31.005,74 EUR
Zahlungsmittelsaldo aus laufender Verwaltungstätigkeit	-490,81 EUR
Finanzierungsmittelüberschuss/bedarf	-490,81 EUR
Zahlungsmittelsaldo aus Finanzierungstätigkeit	- 53.818,64 EUR
Änderung Finanzmittelbestand	- 54.309,45 EUR
Saldo aus haushaltsunwirksamen Vorgängen	53.818,64 EUR
Überschuss/ Bedarf an Zahlungsmitteln	-490,81 EUR

Vermögensrechnung:

AKTIVA	
Anlagevermögen	20.619.504,79 EUR
Umlaufvermögen	639.544,41 EUR
Aktive Rechnungsabgrenzungsposten	0 EUR
PASSIVA	
Kapitalposition	19.114.082,54 EUR
darunter:	
Rücklage aus Überschüssen des ordentlichen Ergebnisses	288.718,42 EUR
Sonderposten	1.520.539,62 EUR
Rückstellungen	2.380,00 EUR
Verbindlichkeiten	622.047,04 EUR
Passive Rechnungsabgrenzungsposten	0 EUR
Bilanzsumme	21.259.049,20 EUR

Der Jahresabschluss mit Rechenschaftsbericht und Anhang für das Haushaltsjahr 2024 des Zweckverbandes Wasserversorgung Landkreis Bautzen liegen zur Einsichtnahme dauerhaft in den Geschäftsräumen der Kreiswerke Bautzen Wasserversorgung GmbH in Bautzen, Dresdener Str. 51, während der Dienstzeiten öffentlich aus.

Bautzen, 13.11.2025 Michauk
Vorsitzender des Zweckverbandes

- Anzeigen -

Kreiswerke Bautzen Wasserversorgung GmbH

KWBZ

Preisliste
- gültig ab 01. Januar 2026 -

		EUR netto	EUR brutto
1. Trinkwassertarif			
1.1 Mengenpreis	EUR/m³	1,86	1,99
1.2 Grundpreise			
1.2.1 Preis je Abrechnungseinheit = E	EUR/Jahr	165,00	176,55

1.2.2 Wohneinheit
Als eine Wohneinheit gelten die abgeschlossenen, zusammen zu Wohnzwecken bestimmten, in der Regel zusammenliegende Räume in Wohngebäuden, in sonstigen Gebäuden mit Wohnraum oder in Unterkünften, die die Führung eines eigenen Haushalts ermöglichen. Hierbei ist es gleichgültig, ob die Wohneinheit leer steht bzw. eine Zweit- oder Ferien- oder Freizeitwohnung ist. Im Übrigen gilt § 181 Abs. 9 des Bewertungsgesetzes (BewG).

je Wohneinheit	E*1	165,00	176,55

1.2.3 Einheit mit Mischnutzung
Eine Einheit mit Mischnutzung ist eine Wohneinheit mit einem Gewerberaum oder einem Raum, der zu einer sonstigen selbstständigen oder freiberuflichen Tätigkeit oder zu Dienstzwecken genutzt wird.

je Einheit mit Mischnutzung	E*2	330,00	353,10

1.2.4 Gewerbeeinheit
Eine Gewerbeeinheit ist jedes industrielle- oder gewerbliche- oder landwirtschaftliche Unternehmen und jede öffentliche Einrichtung, jede Kleingartenanlage im Sinne des Bundeskleingartengesetztes und jede selbstständige oder freiberufliche Tätigkeit.
Berechnet werden abhängig von der Größe des Wasserzählers für die erste Gewerbeeinheit

	EWG	MID			
1.2.4.1	Qn 2,5	Q3 4	E*1	165,00	176,55
1.2.4.2	Qn 6	Q3 10	E*2	330,00	353,10
1.2.4.3	Qn 10	Q3 16	E*3	495,00	529,65
1.2.4.4		DN 50	E*24	3.960,00	4.237,20
1.2.4.5		DN 80	E*39	6.435,00	6.885,45
1.2.4.6		DN 100	E*60	9.900,00	10.593,00

und für weitere Gewerbeeinheiten, auch mobile, an diesem Wasserzähler

1.2.4.7	für jede Gewerbeeinheit	E*1	165,00	176,55

1.2.5 Sonstige Nutzungseinheit
Für eine sonstige Nutzungseinheit, bestehend aus mindestens einem Raum, der weder für Wohnzwecke, noch zur Ausübung einer beruflichen Tätigkeit bestimmt ist bzw. genutzt wird und der über eine Anlage zur Wasserversorgung verfügt, jeweils:

	E*1	165,00	176,55

1.2.6 Kleingarten entsprechend Bundeskleingartengesetz (BKleinG)

je Gartenparzelle mit eigenem Anschluss	E*0,5	82,50	88,28

2. Bau- und Serviceleistungen Trinkwasserhausanschluss			
2.1 Herstellung/Änderung			
2.1.1	Grundpreis	3.151,42	3.372,02
2.1.2	Rohrmaterial, pro Meter	7,65	8,19
2.1.3	Einbau Zähleranlage, Rückflussverhinderer	159,00	170,13
2.2 Eventualpositionen			
2.2.1	Wasserzählerschacht Q3 4 ohne Abdeckung	1.122,97	1.201,58
2.2.2	Schachtabdeckung bis Belastung 200 kg	110,26	117,98
2.2.3	Schachtabdeckung Belastungskl. A 15	258,26	276,34
2.2.4	Schachtabdeckung Belastungskl. B 125	347,05	371,34
2.2.3	Erdarbeiten im Privatgrundstück	EUR/m	
2.2.3.1	ohne befestigte Oberfläche	130,16	139,27
2.2.3.2	wenig befestigte Oberfläche	177,00	189,39
2.2.3.3	versiegelte Oberfläche	300,94	322,01
2.3 Spülung, zuzgl. Spülwassermenge (1.1)		129,00	138,03
2.4 Zeitweilige Absperrung für zusammen		129,00	138,03

ist die Versorgungseinstellung (2.6) einschließlich Wiederanstellung (2.7) innerhalb eines Jahres, mit Ein- und Ausbau des Zählers, zuzügl. Spülwassermenge gemäß Punkt 1.1.
Nicht erbrachte Teilleistungen werden auf Antrag erstattet.

2.5 Auswechslung Hausanschluss zuzgl. Erdarbeiten im Privatgrundstück		750,00	802,50
2.6 Versorgungseinstellung		64,50	69,02
2.7 Wiederanstellung der Wasserversorgung zuzgl. Spülwassermenge (1.1)		64,50	69,02
2.8 Hydranten-Standrohre			
2.9.1	Leihentgelt Zählerstandrohr je Tag zuzgl. entnommener Wassermenge (1.1)	2,50	2,68
2.9.2	Kaution Zählerstandrohr	250,00	
2.9.3	Grundpreis je Verleih Zählerstandrohr	35,50	37,99
3. Technische Auskünfte			
3.1	Standortzustimmung/Stellungnahme	60,50	72,00
3.2	Schachterlaubnisschein	20,17	24,00
3.3	Leitungsauskunft	8,40	10,00
4. Sonderleistungen			
4.1	Monteurstunde	47,00	50,29
4.2	KFZ-Einsatz	35,00	37,45
4.3	Vergebliche Anfahrt	82,00	87,74
4.4	Außerturnusmäßiger Zählerwechsel	110,69	
5. Rechnungswesen			
5.1	Rechnungskorrektur	19,00	22,61
5.2	Rechnungssimulation	11,70	13,92
5.3	Rechnungskopie	8,00	9,52

Kreiswerke Bautzen – Wasserversorgung GmbH
Dresdener Straße 51
02625 Bautzen
Tel.: (0 35 91) 3 70 80
Fax: (0 35 91) 37 08 80
wasser@kwbz.de

- 15416 -

Amtliche Bekanntmachungen des Abwasserzweckverbandes Bautzen

Fleischmarkt 1, 02625 Bautzen, Geschäftsstelle: Schäfferstraße 44

Einladung

Der Abwasserzweckverband Bautzen führt am 03.12.2025, um 10:00 Uhr, in der Geschäftsstelle des AZV, Schäfferstraße 44 in 02625 Bautzen seine nächste öffentliche Zweckverbandsversammlung durch.

Folgende Tagesordnungspunkte sind vorgesehen:
1. Anfragen der Bürger
2. Information
3. Kontrolle der Niederschrift vom 12.11.2025
4. Beschluss über die Verlängerung des Auftragszeitraumes für die Klärschlammentsorgung der Kläranlage Bautzen (Beschlussvorlage 15/2025)
5. Beschluss über die Verlängerung des Auftragszeitraumes für die Klärschlammentsorgung der Kläranlage Dreikretscham (Beschlussvorlage 16/2025)
6. Sonstiges

Olaf Reichert
Verbandsvorsitzender des AZV Bautzen

Mit freundlichen Grüßen i.A.
Geschäftsstelle des AZV Bautzen

Öffentliche Auslegung des Entwurfes des Wirtschaftsplanes und der Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2026 des Abwasserzweckverbandes Bautzen

Gemäß § 74-77 der Sächsischen Gemeindeordnung erfolgt die öffentliche Auslegung des Entwurfes des Haushaltes und der Satzung für das Haushaltsjahr 2026 des Abwasserzweckverbandes Bautzen in der Zeit vom 04.12.2025 bis 12.12.2025 während der Dienstzeiten bei der Abwasserbeseitigung Bautzen, Schäfferstraße 44, Zimmer 319 in 02625 Bautzen zur Einsichtnahme.
Einwohner und Abgabenpflichtige haben für die Dauer von 14 Tagen (04.12. bis 23.12.2025) die Möglichkeit, Einwendungen zu erheben. Die Frist beginnt mit dem ersten Tag an dem der Entwurf öffentlich ausliegt.
Über fristgemäß erhobene Einwendungen beschließt die Verbandsversammlung in seiner öffentlichen Sitzung am 14.01.2026.

Olaf Reichert
Vorsitzender des AZV Bautzen

- 960472 -
AMTLICHE BEKANNTMACHUNG DES ABWASSERZWECKVERBANDES BAUTZEN
Fleischmarkt 1, 02625 Bautzen, Geschäftsstelle: Schäfferstraße 44

Beschlüsse aus der Verbandsversammlung des AZV Bautzen vom 12.11.2025

In der öffentlichen Verbandsversammlung am 12.11.2025 wurde folgender Beschluss gefasst:

Beschluss über die 2. Änderungssatzung zur Verbandssatzung „§ 5 -Verbandsanlagen Nutzungsrecht und § 7 Öffentliche Bekanntmachung“ (Beschluss 11/2025)
Die Verbandsversammlung des AZV Bautzen beschließt die beiliegende 2. Änderungssatzung zur Verbandssatzung des AZV Bautzen in der Fassung vom 12.11.2025.

Beschluss zur Auslegung des Entwurfes der Haushaltssatzung und des Wirtschaftsplanes 2026 (Beschluss 14/2025)
Die Verbandsversammlung des AZV Bautzen beschließt, den Entwurf der Haushaltssatzung und des Wirtschaftsplanes 2026 entsprechend den Fristen gemäß § 76 der Sächsischen Gemeindeordnung vom 04.12. bis 12.12.2025 während der Dienstzeiten bei der Abwasserbeseitigung Bautzen, Schäfferstraße 44 in 02625 Bautzen zur Einsichtnahme öffentlich auszulegen.
Einwohner und Abgabepflichtige haben für die Dauer von 14 Arbeitstagen (04.12.–23.12.2025) die Möglichkeit, Einwendungen zu erheben. Die Frist beginnt mit dem ersten Tag an dem der Entwurf öffentlich ausliegt. Über die fristgemäß erhobenen Einwendungen beschließt die Verbandsversammlung in öffentlicher Sitzung.

Olaf Reichert
Vorsitzender des AZV Bautzen

Göda/Hodźij

Grußworte zum Jahreswechsel

Liebe Einwohner der Gemeinde Göda,
das Jahr 2025 neigt sich seinem Ende entgegen und mit dem neuen Jahr wird auch das letzte Jahr meiner Amtszeit beginnen. Zum 01.Oktober 2026 werde ich nach 48 Arbeitsjahren, in denen ich reichlich 11 Jahre Bürgermeister der Gemeinde Göda sein durfte, mit Vollendung meines 65. Lebensjahres in den Ruhestand treten.
Die Erfahrungen, welche ich in diesen Jahren gemacht habe, sind überwiegend positiv und erfüllen mich mit Dankbarkeit für persönliche Unterstützung durch verschiedene Wegbegleiter, wie meine Kolleginnen und Kollegen in der Verwaltung und unseren kommunalen Einrichtungen, dem Gemeinderat, zahlreiche Ehrenämtler in Feuerwehr und Vereinen, Freunden und meiner Familie. Ich habe versucht, gemeinsam mit ihnen für unsere Gemeinde mein Bestes zu geben, auch wenn der ein oder andere dabei vielleicht das häufig beschworene „Machtwort und basta“ vermisst hat. Gerade bei der Zusammenarbeit mit freiwilligen Kameraden halte ich dieses nach wie vor nicht für zielführend und mein Weg sucht weiter auch den fairen Kompromiss und die Vermittlung zwischen den „Streithähnen“. Bei meinem Amtsantritt hatte ich von vielen anderen, auch wichtigen Dingen Ahnung, aber wenig von kommunalpolitischen Zusammenhängen und dem Unterschied vom Führen in der Kommunalpolitik und der freien Wirtschaft. Ich möchte an dieser Stelle gerne all jene ermutigen sich als Kandidat um meine Nachfolge zu bewerben, die aufrichtig und mit frischem Elan eine Herausforderung suchen, die sie mit all dem „Für und Wider“ in den Dienst einer Gesellschaft stellt, die zunehmend von immer mehr „Schiedsrichtern“ und immer weniger von „Mitspielern“ geprägt ist. Dies wünsche ich mir für unsere Gemeinde, damit Sie und ich im kommenden Sommer die Chance auf eine gute Wahl haben, die Sie alle dann hoffentlich zahlreich und mit Bedacht nutzen werden.
Nun zu den bevorstehenden Festtagen. Die aktuellen Situationen auf dem ganzen Erdenball lassen einen immer öfter nur bedingt fröhlich sein und es kostet Energie, die schlimmen Nachrichten auch nur zu erfahren, selbst wenn man, Gott sei Dank, selbst nicht davon betroffen ist. Daher wünsche ich auch Ihnen, dass es Ihnen gelingen möge, bestehende Konflikte und Probleme in der Familie, im Freundeskreis oder im Verein mit Verständnis und Toleranz in Grenzen zu halten oder gar zu beseitigen. Ich wünsche, dass Adventszeit und Weihnachtsfest auch Zeit für Rückbesinnung auf das Wesentliche, auf Gemeinsamkeiten und gleiche Ziele bieten, um mit Rücksicht und gegenseitigem Verständnis wieder freudvolleren Zeiten entgegen gehen zu können.
Ich wünsche Ihnen frohe Festtage, beste Gesundheit und alles Gute für ein besseres neues Jahr!

Ihr Gerald Meyer
Bürgermeister

Göda/Hodźij

Amtliche Bekanntmachung der Gemeinde Göda/Hodźij
Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt Bürgermeister Gerald Meyer, Telefon 035930 5830, Fax 035930 58333, www.goeda.de

5. Ergänzung - Richtlinie zur Förderung der Vereine der Gemeinde Göda

§ 2 Absatz 3 wird wie folgt geändert:
Die finanzielle Förderung der Vereine erfolgt grundsätzlich unter dem Vorbehalt der haushaltsmäßigen Sicherstellung der Mittel. Stehen die entsprechenden Haushaltsmittel nicht zur Verfügung, kann ein Antrag auf Zuwendung gekürt oder zurückgestellt werden. Die Entscheidung trifft im Einzelfall der Verwaltungsausschuss.
§ 3 Punkt 1.5.Weitere Förderung wird wie folgt geändert:
Die Gemeinde fördert die Arbeit der örtlichen Vereine weiterhin durch die
- gebührenfreie Werbung an den Bekanntmachungstafeln der Gemeinde,
- kostenlose Inanspruchnahme der Bürotechnik der Gemeinde Göda und
- kostenlose Bereitstellung des Festplatzes an der Gemeindeverwaltung einschließlich Strom-, Wasser- und Abwasseranschlussmöglichkeit.

§ 3 Punkt 1.6. Förderung von öffentlichen Festlichkeiten wird wie folgt geändert:
Führen ortsansässige Vereine oder Private Veranstaltungen / Festlichkeiten für die Öffentlichkeit durch, erhebt die Gemeinde für die Ausleihe der Markthäuschen und der Bühne keine Grundgebühr. Der Tagessatz je Kalendertag für die Ausleihe, die Kaution sowie die Leistungen des Bauhofes werden zu 100 % berechnet.
Grundlage dieser Ergänzung ist die Empfehlung des Verwaltungsausschusses vom 11.09.2025 sowie vom 28.10.2025
Die Ergänzung tritt zum 01.12.2025 in Kraft.

Göda, 14.11.2025

Siegel

Gerald Meyer
Bürgermeister

Auslegung des Entwurfs der Haushaltssatzung 2026

Aufgrund von § 76 der Sächsischen Gemeindeordnung in der derzeit gültigen Fassung wird bekannt gemacht, dass der Entwurf der Haushaltssatzung 2026 der Gemeinde Göda in der Zeit vom 03.12.2025 bis zum 11.12.2025 in der Gemeindeverwaltung Göda, Schulstraße 14, Kämmerei öffentlich ausliegt:

03.12.2025	09:00 – 12:00 Uhr
04.12.2025	09:00 – 12:00 Uhr und 13:00 – 16:00 Uhr
05.12.2025	09:00 – 12:00 Uhr
08.12.2025	09:00 – 12:00 Uhr
09.12.2025	09:00 – 12:00 Uhr und 13:00 – 18:00 Uhr
10.12.2025	09:00 – 12:00 Uhr
11.12.2025	09:00 – 12:00 Uhr und 13:00 – 16:00 Uhr

Einwohner und Abgabepflichtige können schriftlich oder während der Dienststunden zur Niederschrift in der Zeit vom 03.12.2025 bis einschließlich 22.12.2025 Einwendungen gegen den Entwurf erheben.

Gerald Meyer
Bürgermeister

Einladung zur öffentlichen Bau- und Umweltausschusssitzung

Am Dienstag, den 02.12.2025, um 18:30 Uhr findet im Vereinshaus Göda, Döberkitzer Straße 8, die nächste öffentliche Bau- und Umweltausschusssitzung statt.

Tagesordnung:
1. Beschluss zur Bestellung der Gemeinderäte zur Protokollkontrolle
2. Bauanträge
3. Fällanträge und Ersatzpflanzungen
4. Bauleitplanung in Nachbargemeinden
5. Erwerb eines Anhängers für Bauhoffahrzeuge – Beratung und Beschluss

Fortführung in nichtöffentlicher Sitzung.

Gerald Meyer
Bürgermeister

Einladung zur öffentlichen Gemeinderatssitzung

Sehr geehrte Damen, sehr geehrte Herren,
zu der am **Donnerstag, dem 11. Dezember 2025**, um **18:30 Uhr** im Vereinshaus Göda stattfindenden öffentlichen Gemeinderatssitzung werden Sie hiermit herzlich eingeladen.

Tagesordnung öffentlicher Teil:
1. Begrüßung, Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Beschluss zur Bestellung der Gemeinderäte zur Protokollkontrolle
3. Bericht Ausschussarbeit
4. Bürgeranfragen allgemein / Tagesordnungspunkte
5. Annahme von Spenden – Beratung und Beschluss
6. Vertretungsbefugnis in der Verbandsversammlung des Zweckverbandes KISA – Beratung und Beschluss
7. Entwurf Haushaltssatzung und Haushaltsplan 2026 – Beratung
8. Beteiligungsbericht 2024 – Information
9. Bestimmung des Wahltages der Bürgermeisterwahl 2026 in der Gemeinde Göda – Beratung und Beschluss
10. Abwägung der Stellungnahmen der Träger öffentlicher Belange und der Öffentlichkeit zum Bebauungsplan „Erweiterung Gewerbepark Dreistern“ – Beratung und Beschluss
11. Satzung zum Bebauungsplan „Erweiterung Gewerbepark Dreistern“ – Beratung und Beschluss
12. Information des Bürgermeisters und der Gemeindeverwaltung

Weiterführung in nichtöffentlicher Sitzung

Gerald Meyer
Bürgermeister

Bekanntgabe einer Ausschreibung im Losverfahren für die Lieferung und Montage verschiedener Außentüren in der Kindertagesstätte „ Am Spatzennest“ Göda

Die Gemeinde Göda beabsichtigt die Lieferung und den Einbau von insgesamt 9 Türen entsprechend der nachfolgenden Aufstellung auszuschreiben.
Leistungsumfang
- Ausbau aller ausgeschriebenen Türen und deren Entsorgung
- Lieferung und Einbau nachfolgend genannter Türen:
  5 Stck. Gruppenraumtüren als nur von innen zu bedienende Fluchttüren
  2 Stck. Haustüren als Fluchttüren
  1 Stck. Brandschutztür T30
  1 Stck Haustür

Beginn der Maßnahme ist ab Mai 2026 geplant. Weitere Ausschreibungen folgen entsprechend dem Planungsstand der Gesamtbaumaßnahme.
BAUHERR:
Gemeinde Göda
Schulstraße 14
02633 Göda

Gez. Gerald Meyer
Bürgermeister

„Elektronische Wohnsitzanmeldung - eWA“ verfügbar

Liebe Bürgerinnen und Bürger,
ab sofort kann der Online-Dienst „Elektronische Wohnsitzanmeldung“ genutzt werden.
Von der Änderung der Adresse bis hin zum Empfang des entsprechenden Adressaufklebers ist alles enthalten.
Unter www.wohnsitzanmeldung.de können Sie den Dienst starten.
Bei Fragen wenden Sie sich gern an Frau Jacob (Tel. 035930/58322) oder an Frau Schwurack (Tel. 035930/58316).

Gerald Meyer
Bürgermeister

Bewährter Partner der Städte und Gemeinden
Mitteilungsblatt
Ein Produkt von LINUS WITTICH Medien KG

Ende amtlicher Teil

Gottesdienste

Evangelische Gottesdienste

Sonntag, 30.11.2025 – 1. Advent
9:30 Uhr Bautzen, Maria-und-Martha-Kirche
10:30 Uhr Bautzen, St. Petri
18:00 Uhr Bautzen, Maria-und-Martha-Kirche, Vesper
10:00 Uhr Bautzen, St. Michael
10:15 Uhr Bautzen, Gesundbrunnen
17:00 Uhr Crostau, Andacht
10:00 Uhr Cunewalde
10:00 Uhr Großpostwitz
15:00 Uhr Kirschau, Adventsmusik
10:00 Uhr Schirgiswalde
10:00 Uhr Wilthen
9:00 Uhr Gaußig
9:30 Uhr Göda
10:00 Uhr Sohland
10:30 Uhr Wehrsdorf
16:00 Uhr Klix
10:00 Uhr Königswartha
10:00 Uhr Luppa
10:00 Uhr Neschwitz
10:00 Uhr Quatitz
10:00 Uhr Guttau
10:00 Uhr Hochkirch
10:00 Uhr Purschwitz
10:00 Uhr Weißenberg
Sonntag, 07.12.2025 – 2. Advent
9:30 Uhr Bautzen, Maria-und-Martha-Kirche
16:00 Uhr Bautzen, St. Petri, Adventsliedersingen
9:00 Uhr Bautzen, St. Michael
14:30 Uhr Bautzen, St. Michael, sorbisch
9:30 Uhr Bautzen, Kleinwelka
10:15 Uhr Bautzen, Gesundbrunnen
9:00 Uhr Crostau
15:00 Uhr Cunewalde, Adventsliedersingen
10:00 Uhr Großpostwitz
10:30 Uhr Kirschau
17:00 Uhr Schirgiswalde, Abendmusik
16:00 Uhr Wilthen, Musik und Geschichten im Advent
9:00 Uhr Gaußig
8:00 Uhr Schmochtitz
9:30 Uhr Göda
10:00 Uhr Hermsdorf
10:00 Uhr Milkel
10:00 Uhr Neschwitz
8:30 Uhr Gröditz
10:00 Uhr Baruth
10:00 Uhr Kotitz
10:00 Uhr Malschwitz
17:00 Uhr Purschwitz
9:00 Uhr Sohland
10:00 Uhr Wehrsdorf

Freie evangelische Josua Gemeinde Bautzen

Gemeindezentrum, Dr.-Peter-Jordan-Straße 9
sonntags
09:30 Uhr Gottesdienst in der Josua Gemeinde Bautzen

Kath. Gottesdienste

Samstag, 29.11.2025
18.00 Uhr Bautzen, Liebfrauenkirche
Sonntag, 30.11.2025
8.30 Uhr Bautzen, Dom
18.00 Uhr Bautzen, Dom, Geistliche Musik
8.00 Uhr Bautzen, Liebfrauenkirche – polnisch
8.00 Uhr Gaußig, Schloßkapelle
10.30 Uhr Schmochtitz, Bischof-Benno-Haus
Samstag, 06.12.2025
18.00 Uhr Bautzen, Liebfrauenkirche
14.00 Uhr Bautzen, St.-Benno-Saal – Seniorentag
Sonntag, 07.12.2025
7.30 Uhr Bautzen, Dom – Kolpingmesse
8.30 Uhr Bautzen, Dom
8.00 Uhr Bautzen, Liebfrauenkirche – polnisch
9.30 Uhr Bautzen, Liebfrauenkirche – sorbisch
10.45 Uhr Bautzen, Liebfrauenkirche
8.00 Uhr Gaußig, Schloßkapelle
10.30 Uhr Schmochtitz, Bischof-Benno-Haus

Neuapostolische Kirche Bautzen

Goschwitzstraße 8b (Eingang Seminarstraße), Bautzen
sonntags
10:00 Uhr Gottesdienst
jeden 1., 3. und 5. Mittwoch im Monat
19:30 Uhr Gottesdienst

Christliches Zentrum Bautzen

Gemeindezentrum, Karl-Liebknecht-Straße 1a, Bautzen
sonntags
10:00 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst

Eventuelle Änderungen/Aktualisierungen finden Sie unter www.czbautzen.de

Evangelische Brüdergemeine Kleinwelka

Zinzendorfplatz 5, Kleinwelka
Sonntag, 30.11.2025
09:30 Uhr Predigtversammlung zum 1. Advent im Kirchsaal
Sonntag, 07.12.2025
09:30 Uhr Landeskirchlicher Gottesdienst im Kirchsaal

Freikirche der Siebenten-Tags-Adventisten

Haus der Adventgemeinde, Martin-Hoop-Straße 19a, Bautzen
samstags
09.30 Uhr Bibelgespräch
10.30 Uhr Predigt

Lutherische Gemeinschaft Bautzen

Kirchgemeindehaus Am Stadtwall 12
Sonntag, 30.11.2025
16:00 Uhr Evangeliumsverkündigung
Sonntag, 07.12.2025
19:30 Uhr Evangeliumsverkündigung

- Anzeige -



Frank Erben Steuerberater

Kändlerstraße 28
01877 Bischofswerda
www.stb-erben.de
Telefon: 03594 79401 – 0
Fax: 03594 79401 - 99
E-Mail: kanzlei@stb-erben.de

Aktualisierte Bescheinigungen für energetische Gebäudesanierung

Das BMF hat aktualisierte Muster für die Ausstellung der Bescheinigungen veröffentlicht die nach dem **Gebäude Energie Gesetz** (GEG) als Ausweis auszustellen sind. Ein BMF-Schreiben vom 23.12.2024 erläutert die Anwendung nach den neuen Mustern. Zudem wird ergänzt, welche Aufwendungen neben den direkten energetischen Maßnahmen förderfähig sind, wie z.B. für einen Energieberater oder Umfeldmaßnahmen. Die Förderung von gasbetriebenen Heizungen, wie Wärmepumpen, Gasbrennwerttechnik und Gas-Hybridheizungen sind ab dem 01.01.2023 **nicht mehr förderfähig.**

Die **steuerliche Förderung selbstgenutzten Wohneigentums** (keine Vermietungen!) wurde deshalb ab 2020 in Ergänzung zur existierenden Förderkulisse im EStG als **progressionsunabhängiger Steuerabzug** eingeführt.

Eine solche **Steuerermäßigung wird nur auf Antrag gewährt** und bedingt, dass der Steuerpflichtige die Bescheinigung des ausführenden Fachunternehmens vorlegen kann, die bestätigt, dass die Voraussetzungen nach § 35c EStG erfüllt sind und die **Maßnahme abgeschlossen** ist.

Die Förderung ist **befristet** und wird **ab 2020 für einen Zeitraum von 10 Jahren gewährt.** Der Höchstbetrag der Steuerermäßigung **von 40.000 EUR je** Objekt kann zeitgleich oder nacheinander für mehrere begünstigte Objekte in Anspruch genommen werden.

Bei Fragen unterstützen wir Sie gern.

Ihr Frank Erben,
Steuerberater

Bautzen

Änderung Wertstoffcontainerplätze

Bei folgenden Wertstoffcontainerplätzen kommt es ab sofort zu Veränderungen:
Der Wertstoffcontainerplatz Bjarnat-Krawc-Straße, gegenüber Hausnummer 2, wird aufgrund des Flächenwegfalls auf die Hanns-Eisler-Straße, auf den Parkplatz vor den Hausnummern 2 und 4, umgesetzt.
Der Wertstoffcontainerplatz Mozartstraße, gegenüber Hausnummer 2, muss ebenfalls von der Fläche weichen. Der neue Standort wird sich auf der gegenüberliegenden Straßenseite, Mozartstraße vor Hausnummer 2, befinden.
Auf der Löhrstraße/Ecke Käthe-Kollwitz-Straße wird ein neuer Wertstoffcontainerstandort errichtet. Dieser soll unter anderem als Ersatzfläche für den im letzten Jahr weggefallenen Wertstoffsammelplatz Paulistraße/Ecke Erich-Pfaff-Straße dienen.
Die Flächennutzung für den Wertstoffcontainerplatz Otto-Nagel-Straße, Mitte nach Jan-Skala-Straße, steht der Stadt Bautzen zukünftig nicht mehr zur Verfügung. Die Suche nach einem Ersatzstandort in unmittelbarer Nähe blieb leider erfolglos. Der Wertstoffcontainerplatz muss dementsprechend ersatzlos entfallen. Als Ersatzstandorte für die Entsorgung von Wertstoffen können die Sammelplätze Otto-Nagel-Straße/Ecke Friedrich-Ebert-Straße; Jan-Skala-Straße, gegenüber Hausnummer 14; Otto-Nagel-Straße, vor der Sporthalle und Wilhelm-Ostwald-Straße, gegenüber Hausnummer 2, genutzt werden.

Stadtverwaltung

Bautzen

Stadt Bautzen stellt Personalbemessung in Kitas klar – Prüfung erfolgte auf Grundlage eines bestehenden Stadtratsbeschlusses

Die Stadt Bautzen ist – wie alle sächsischen Kommunen – gesetzlich verpflichtet, eine verlässliche Betreuung aller Kinder in Kindertageseinrichtungen sicherzustellen. Dabei müssen die individuellen Bedürfnisse und Interessen jedes Kindes berücksichtigt werden, um Benachteiligungen vorzubeugen und Chancengerechtigkeit sowie Teilhabe zu fördern. Diese Aufgabe gilt unabhängig davon, ob eine Kindertageseinrichtung in freier oder in städtischer Trägerschaft betrieben wird. Alle Kinder der Stadt haben das gleiche Anrecht auf eine qualitativ hochwertige Betreuung.
Im Jahr 2017 hat der Stadtrat Bautzen mit dem Beschluss BV-0403/2017 festgelegt, dass freie Träger bei ihren jährlichen Personalkosten nur 0,3 Stellen über dem sächsischen Betreuungsschlüssel liegen dürfen. Für die städtischen Kindertageseinrichtungen wurde diese Einschränkung jedoch nicht umgesetzt. Ohne gesonderten Beschluss und ohne Information des Stadtrates wurde in den städtisch geführten Einrichtungen ein Personalschlüssel angewandt, der ca. drei Stellen über jenem Wert lag, welcher bei den freien Trägern angewandt wurde. Dadurch entstand eine Ungleichbehandlung in der Betreuungsqualität: Die Kinder in den zehn städtischen Einrichtungen konnten besser betreut werden als jene in den 14 Einrichtungen, die in freier Trägerschaft geführt werden.
Trotz dieser Unterschiede in der Betreuungsqualität zahlten alle Eltern jedoch dieselben Beiträge. Der Stadtrat beschloss in Unkenntnis dieser Situation die Elternbeiträge. Eltern, deren Kinder Einrichtungen freier Träger besuchten, trugen somit anteilig die höheren Personalkosten der städtischen Kitas mit – ohne dass ihre Kinder von dem besseren Betreuungsschlüssel profitieren konnten.
In Folge des im März 2025 von Oberbürgermeister Karsten Vogt initiierten Prüfauftrages und seiner nochmaligen Nachfrage im zuständigen Dezernat ist diese Ungleichheit nun zu Tage getreten. Oberbürgermeister Vogt erklärt dazu:
„Es darf in unserer Stadt keine Kinder erster und zweiter Klasse geben, sondern nur die gemeinsame Sorge um alle Kinder, die uns anvertraut sind. Die Prüfung bezog sich ausschließlich auf die formale Stellenbemessung. Sie bewertet **nicht** *die tatsächlichen Belastungen im Alltag. Wir wissen, dass der pädagogische Alltag in den letzten Jahren anspruchsvoller wurde – mehr Dokumentation, vielfältigere Bedarfe und individuellere Förderungen der Kinder. Diese Realität ist ein zentraler Bestandteil der weiteren Beratungen.“*

Karsten Vogt
Oberbürgermeister

Einladung “Die Sorbische Oberschule Bautzen stellt sich vor
”Přeprošenje “Serbska wyša šula Budyšin so předstaji“

Sie wollen mehr über unsere Einrichtung erfahren, mit Lehrerinnen und Lehrern ins Gespräch kommen und sich über das Schulleben informieren?
Dann besuchen Sie uns zu unserer Veranstaltung „Die Sorbische Oberschule Bautzen stellt sich vor“
am 19.01.2026 von 15:30 – 17:30 Uhr
in der Friedrich-List-Straße 8 in Bautzen.
Wir freuen uns auf Sie!
Für die Aufnahme in unsere Schule sind Sorbischkenntnisse Voraussetzung.

Wy chceće wjace wo našej šuli zhonić, z wučerkami a wučerjemi do rozmołwy přinć a so wo šulskim žiwjenju informować?
Potom wopytajće nas k našemu zarjadowanju „Serbska wyša šula Budyšin so předstaji“
dnja 19.01.2026 wot 15:30 – 17:30 hodź
na Friedrich Listowej dróze 8 w Budyšinje.
Wjeselimy so na Was!
Serbskorěčne znajomosće su trěbne

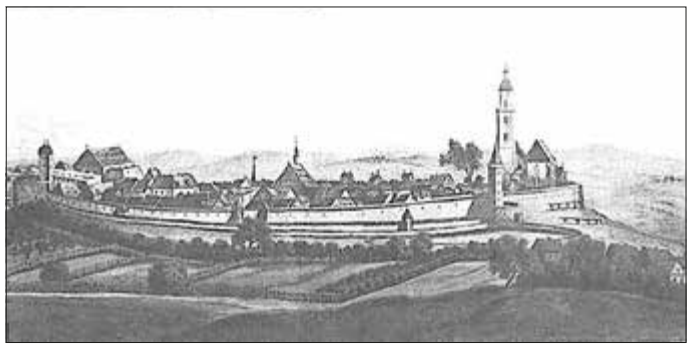


Bautzen

Aus den Kamenzer Stadtbüchern – Einblicke nach Bautzen

Die spätmittelalterlichen Stadtbücher der Oberlausitz sind ein ganz besonderer Schatz. Sie geben einen breiten Einblick in die Familienverhältnisse, aber auch in das Wirtschaften der Menschen jener Zeit. Manches Mal erzählen Sie sogar Geschichten und Geschichtchen, die erstaunlich nah am alltäglichen Leben sind. Man kann in ihnen von Nachbarschaftsstreitigkeiten, eigensinnigen Witwen und verlorenen Ratssiegeln lesen. Solche Episoden mittelalterlichen Lebens sollen in ihrer fassbaren Breite anhand der Stadtbücher der Sechsstadt Kamenz vorgestellt und etwas besser ausgeleuchtet werden. Ein besonderes Augenmerk wird auf die in den Stadtbüchern aufscheinenden Verbindungen nach Bautzen gelegt.
Der Referent Max Grund ist Historiker und wissenschaftlicher Mitarbeiter im Bereich Mittelalterliche Geschichte des Historischen Instituts an der Philosophischen Fakultät der Universität Jena. Er untersucht die spätmittelalterlichen Stadtbücher von Kamenz und Guben auf ihre Nutzung und die in ihnen enthaltenen Geschäfte hin. Er ist außerdem an der Edition der Kamenzer Stadtbücher des Spätmittelalters beteiligt.
Der Vortrag findet am Dienstag, den 02.12.2025 um 19:00 Uhr im Veranstaltungssaal auf der Schloßstraße 12 statt. Der Eintritt ist frei. Eine Anmeldung ist nicht notwendig.

Stadtverwaltung
Archivverbund



Kamenz im 16. Jahrhundert (Friedrich Bernhard Störzner) [Beiträge zur Sächs. Volks- und Heimatkunde. Mit Zeichnungen von Professor O. Seyffert und Maler F. Rowland. SLUB Dresden, http://digital.slub-dresden.de/ppn318512033]

Powědki wo wodźe – Jurij Brězans Erzählung „Geschichten vom Wasser“ erscheint in obersorbischer Sprache

Ein alter Brunnenbauer erzählt von der Lausitz mit ihren Bächen, Flüssen, Waldteichen und Tagebauseen, von der Erschaffung des Wassers durch die süßen und salzigen Tränen der Götter, von Jahreszeiten und Naturschauspielen, von der Liebe sowie vom Alltag und Festtag auf dem Dorf, in dem er schon immer lebt. Seine Lebensgeschichten sind untrennbar mit einem Bach verbunden. Wiederholt hat der sorbische Schriftsteller Jurij Brězan (1916 – 2006) das Kleinhänchener Wasser, sorbisch Satkula, das als Bach durch sein sorbisches Heimatdorf fließt, in seine Literatur eingeflochten. Angesichts der Umweltzerstörung und der Eingriffe des Menschen in die Natur liegt es in der Verantwortung der Menschen, verantwortungsvoll mit dem kostbaren Gut umzugehen, damit die sprudelnden Quellen auch für zukünftige Generationen nicht versiegen: „Viele kleine Quellen füllen den Fluss. Oder auch: Der Fluss sagt, ich bin der Fluss. Vom Tropfen, der er einmal war, spricht er nicht.“ Jěwa-Marja Čornakec hat Jurij Brězans Erzählung (1988) im Auftrag des SNE ins Obersorbische übersetzt. Das Büchlein mit Illustrationen von Iris Brankačkowa kostet 8 € und kann an der Ticketkasse und bei Vorstellungen an der Abendkasse erworben werden. Ein Versand ist für 11 € möglich. Bitte richten Sie Ihre Anfragen dafür an: media@sne-gmbh.com.





Lichterfest in Kleinwelka



Am Samstag, 29.11.2025, wird um 16:00 Uhr mit dem ersten Leuchten des Weihnachtsbaumes und Bläserklängen das Lichterfest auf dem Zinzendorfplatz in Kleinwelka eröffnet.
Vorweihnachtliche Stimmung in und um die Kirche kommt auf bei Musik und kulinarischen Genüssen. Auch Bastelangebote für Kinder füllen das Programm an diesem Nachmittag bis 19:30 Uhr. Um 18:00 Uhr findet dann das traditionelle Adventsliedersingen statt.
Die Evangelische Brüdergemeine Kleinwelka und alle Beteiligten laden hierzu herzlich ein.

„Ein Feuerwerk für die Kleinstadt“ - Das Sorbische National-Ensemble zeigt die Sommerkomödie aus der Lausitz

Regisseur Erik Schiesko erzählt in fünf Kapiteln von einem Sommertag in einer Kleinstadt mitten in der zweisprachigen Lausitz – alltäglich, überspitzt und liebenswert. Über die Generationen hinweg sind die Protagonisten konfrontiert mit den täglichen Herausforderungen, kleinen und großen Krisen, Geständnissen, Wünschen und Hoffnungen. Ostalgie schimmert im Retro-Chic auf. Die Kamera streift Plattenbauten, Discounter, Industriebrachen und Schrebergärten und verweist auf den sozial engagierten Blick des Regisseurs, der mit den Mitteln der Collage einen Sommertag zu einer Filmerzählung macht. Der Film entstand mit über 60 Laien- und Profidarstellerinnen und -darstellern aus der Region und basiert auf Interviews. Im Anschluss an die Filmvorführung findet ein Gespräch mit dem Regisseur Erik Schiesko und den Darstellerinnen Božena Bjarsch und Petra Maria Bulang-Wenzel statt.
Termin: 05.12.2025, 19:30 Uhr, Bautzen, Saal des SNE



Die Wahrheit bleibt inkognito - Garstige Lieder von und mit Reinhard Kuhnert im Bautzener Burgtheater

Aus Anlass des 35. Jahrestages der Deutschen Einheit werden am 30. November, 11:00 Uhr in der Reihe „Lausitzer Literatur vor-Mittag“ des Deutsch-Sorbischen Volkstheaters garstige Lieder unter dem Titel „Die Wahrheit bleibt inkognito“ im Burgtheater präsentiert.
Das gleichnamige Liederbuch erschien 2023 beim Mitteldeutschen Verlag und stammt aus der Feder von Reinhard Kuhnert, der sich einerseits als Theaterautor, aber auch als Schauspieler, Regisseur, Dozent, Synchron- und Hörspielsprecher einen Namen gemacht hat. (2017 z. B. erhielt er eine Goldene Schallplatte als Erzähler der Hörbuchserie „Game of Thrones“).
1985 hatte Kuhnert Probleme mit den Kunstwächtern der DDR, flog aus dem Schriftstellerverband und reiste daraufhin nach Westberlin aus. Er lebte längere Zeit in Irland und Australien. Seine Stücke wurden u. a. an Theatern in Berlin, Magdeburg, Meiningen, Schwerin, Luxemburg und Melbourne inszeniert. Die erfolgreiche Buchpremiere von „Die Wahrheit bleibt inkognito“ fand im November 2023 an der Volksbühne Berlin statt und seitdem gastieren Kuhnert und sein Musiker Erik Cross deutschlandweit auf vielen Bühnen.
Reinhard Kuhnert steht in der Tradition des literarischen Kabaretts. Er beherrscht sein Handwerk als Autor und Schauspieler. Seine Texte bieten neben Witz, dem Spaß an Wortspielen und Reimen auch jede Menge Hintersinn und unerwartete Wendungen. Seine garstigen Lieder zu diesem uneinig vereinigten Land klingen wie literarisch-satirische Wortmeldungen zur immer noch andauernden Ost-West-Debatte. Bereits ab 10:00 Uhr darf im kleinen Saal des Burgtheaters wieder „aussichtsreich“ gefrühstückt werden.

Steinhaus lädt zum vorweihnachtlichen „Spekulatius Spektakel“ ein

Im Rahmen des 642. Bautzener Wenzelsmarktes lädt das Steinhaus am 14. Dezember zum „Spekulatius Spektakel“ ein. Der weihnachtliche Familiennachmittag bietet ab 15:00 Uhr u. a. den Mitmachzirkus von „Francircus“, eine Aufführung der Gebrüder Grimmig mit dem Stück „Der Wolf und die sieben Geißlein“ sowie viele weitere Angebote für Klein und Groß. Der Popchor des Steinhauses (Foto) unter der Leitung von Ina Büttner wird für eine musikalisch-festliche Weihnachtsstimmung sorgen. Alle Kreativen haben die Chance, bei Bastelangeboten das ein oder andere Geschenk zu gestalten. Für hungrige Mägen ist mit einer warmen Verpflegung gesorgt. Zudem gibt es die Möglichkeit, sich an den Lagerfeuerstellen des Außenbereiches aufzuwärmen und die Besinnlichkeit mit Stockbrot zu genießen.



Manege frei für alle! Ein besonderes Highlight des Nachmittags ist der Mitmachzirkus „Francircus“ ab 15:30 Uhr. Der erfahrene Kinder- und Jugendzirkus bringt Artistik, Jonglage, Balance und Clownerie auf die Fläche – nicht nur zum Zuschauen, sondern vor allem zum Mitmachen. Unter fachkundiger Anleitung können Kinder und Erwachsene in kurzen Workshops verschiedene Zirkustechniken ausprobieren und sich bei spontanen Aufführungen sogar selbst in die Manege wagen.
Ab 17:30 Uhr ist dann das wohl berühmteste Versteckspiel zu erleben! Die Gebrüder Grimmig präsentieren ihr Stück „Der Wolf und die sieben Geißlein“ mit bestaunenswerten Flachfiguren und vergnüglicher Anarchie. Ein Märchen mit großen Gefühlen, richtig guten Verstecken und inbrünstigem Gesang. Eine Kultinszenierung für alle Altersklassen!
Der Eintritt zur Veranstaltung ist für alle frei. Um Spenden wird gebeten. Mehr Infos gibt es online unter www.steinhaus-bautzen.de. *Um Spenden wird gebeten.*

Einladung zu einem gemeinsamen Nachmittag „Kunst und Kaffee”

in der Fraueninitiative Bautzen



Wir wollen zusammen mit Frau Kambach die aktuelle Ausstellung anschauen, uns austauschen und bei Live-Musik einen gemeinsamen Nachmittag verbringen.
Donnerstag: 11.12.2025, 15:00 bis 18:00 Uhr, Schülerstraße 10
Wir freuen uns auf Sie.

Bautzen

Wie klingt Weihnachten? Weihnachtliches Konzerterlebnis mit Felix Räuber im Bautzener Steinhaus



Passend zur Adventszeit ist am Sonntag, den 07. Dezember in Bautzen ein besonderes Konzert zu erleben. Felix Räuber - ehemaliger Frontmann und Sänger der Pop-Band Polarkreis 18, weltweit berühmt für ihren Nummer-1-Hit „Allein Allein“ – präsentiert nach ausverkauften Gigs und einer erfolgreichen Weihnachts-CD (2023) sein Programm „Wie klingt Weihnachten?“ auf der Steinhaus-Bühne. Gemeinsam mit seinem Pianisten Justin Lehmann-Friese verleiht er klassischen Weihnachtsliedern ein neues musikalisches Gewand und erschafft einen Abend, der nicht nur die Herzen berührt, sondern auch Raum für Unterhaltung bietet. Dabei soll die wahre Bedeutung des Weihnachtsfestes zum Ausdruck gebracht werden. Ein magisches und einzigartiges Konzerterlebnis, interpretiert in Räubers unverkennbar modernen, träumerischen Popstil. Ein Fest für die Sinne und für die ganze Familie, das neben bewegender Musik auch spannende Geschichten und visuelle Eindrücke bereithält. So hat man Weihnachten noch nie gehört!
Der Einlass zur Veranstaltung startet ab 15:00 Uhr. Das Konzert beginnt um 16:00 Uhr. Tickets sind im Vorverkauf für 30,- € erhältlich. Der Eintritt an der Abendkasse kostet 33,- €. Mehr Infos gibt es online unter: https://felixraeuber.com/.

„Der kleine Pfannkuchen“ - Ein getanztes musikalisches Märchen des Sorbischen National-Ensembles

Nach einem Libretto von Ursula Lehmann-Wićazowa bringt das Ballett des Sorbischen National-Ensembles das Märchen „Der kleine Pfannkuchen“ auf die Bühne. Gegen den großen Pfannkuchen, der mächtig angibt, kommt der kleine nicht an. Der Kater ermuntert ihn, nicht traurig zu sein, sondern von der warmen Küche in die Welt hinauszuziehen. Die beiden begeben sich auf eine märchenhafte Reise durch die Jahreszeiten. Sie tauchen in die schillernde Welt des Wassermanns und der Nixe ein, erleben den Zauber der Irrlichter und die Hilfe der Bienen und der Lutki. Ganz müde von den vielen Abenteuern sehnt sich der kleine Pfannkuchen schließlich nach der warmen Küche. Wird er mit der Hilfe eines Sterns den Weg finden? Die Geschichte erzählt Božena Bjarsch. Die Musik schrieb Andreas Gundlach.
Termine: 30.11.2025, 16:00 Uhr, Bautzen, Saal des SNE – in deutscher Sprache
06.12.2025, 16:00 Uhr, Crostwitz, Mehrzweckhalle Jednota – Premiere in sorbischer Sprache

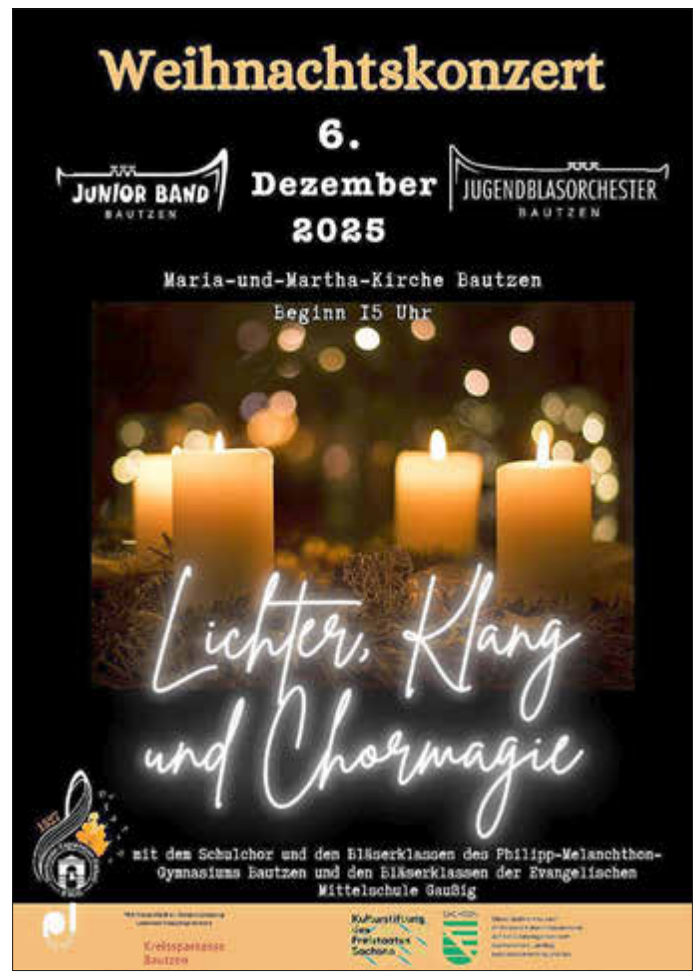


Konzerte zum Jahreswechsel



Freuen Sie sich auf ein musikalisches Feuerwerk zum Jahreswechsel. Unter der musikalischen Leitung von Chefdirigentin Katharina Dickopf servieren Orchester und Ballett des Sorbischen National-Ensembles eine festliche Gala mit schwungvollen Klängen aus Operette und Musical. Die musikalische Reise führt mit Walzer und Polka in die goldene Musikstadt Wien, in die heiter-parodeske Welt der Pariser opéra bouffe und mit jazzigen Klängen an den Broadway. Darüber hinaus darf sich das Publikum mit Werken der sorbischen Komponisten Jan Chlebníček, Jurij Pilk und Jurij Winar auf Klänge aus der Lausitz freuen. Als Solisten sind die Sopranistin Yvonne Prentki und der Tenor Philipp Nicklaus zu Gast. Durch das Programm führt Kristina Nerád. Die Choreografien für die Konzertgala stammen von der Ballettmeisterin Mia Facchinelli und von dem Tänzer Alexander Bolk.
Termine: 30.12.2025, 19:30 Uhr, Bautzen, Saal des SNE
31.12.2025, 15:30 & 19:30 Uhr, Bautzen, Saal des SNE

Jugendblasorchester Bautzen bereitet festliches Weihnachtskonzert vor



Bautzen. Seit dem vergangenen Wochenende laufen die Vorbereitungen für das diesjährige Weihnachtskonzert des Jugendblasorchesters Bautzen **„Lichter, Klang und Chormagie“** auf Hochtouren. Die jungen Musikerinnen und Musiker der Juniorband sowie der Bläserklassen des Philipp-Melanchthon-Gymnasiums und der Evangelischen Mittelschule Gaußig probten intensiv ihre Musikstücke.
Auch das Jugendblasorchester selbst arbeitet dieses Wochenende konzentriert am Programm und trifft sich mit dem Schulchor des Philipp-Melanchthon-Gymnasiums, um die gemeinsamen Stücke final einzustudieren.
Das Weihnachtskonzert findet am **6. Dezember** ab **15:00 Uhr** in der **Maria-Martha-Kirche** statt und verbindet traditionelle Weihnachtstitel mit modernen Kompositionen. Erstmals wird zudem der neue Vereinspavillon genutzt, an dem warmer Glühwein und Kinderpunsch ausgegeben werden. Möglich wurde die Anschaffung dank einer Spende von Oberbürgermeister Vogt anlässlich des 60-jährigen Vereinsjubiläums.
Der Eintritt zum Konzert ist frei, Spenden für die Nachwuchsarbeit sind willkommen. Eine weitere Aufführung in leicht veränderter Form folgt am **13. Dezember** um **16:00 Uhr** in der **Kirche Quatitz**. Dort wird zudem ein kleines Jubiläum gefeiert: zehn Jahre Weihnachtskonzert in Zusammenarbeit mit der Quatitzer Kirchgemeinde.

Online-Bewerbung: jobs-regional.de

Kafkaeskes Kino: Steinhaus-Kino zeigt Biopic „Franz K.“ von Agnieszka Holland

Das Kino im Bautzener Steinhaus zeigt am Mittwoch, den 10. Dezember um 20:00 Uhr das Drama „Franz K.“ von Agnieszka Holland über das Leben und Schaffen des Schriftstellers Franz Kafka.



Prag, Anfang des 20. Jahrhunderts: Franz Kafka ist zerrissen zwischen der Autorität des fordernden Vaters, der Routine im Versicherungsbüro und der stillen Sehnsucht nach künstlerischer Entfaltung. Während seine Texte erste Leser finden, beginnt die Reise eines jungen Mannes, der sich nach Normalität sehnt, jedoch den Widersprüchen des Lebens begegnet, dabei Literaturgeschichte schreibt und sich immer wieder Hals über Kopf verliebt. Getrieben von Liebe, Fantasie und dem Wunsch nach Respekt, unterstützt von seinem Freund und Verleger Max Brod, entfaltet sich das ebenso berührende wie skurrile Porträt eines der faszinierendsten Denker der Moderne. Ein Film wie Kafkas Werk selbst: überraschend, poetisch, unvergesslich.
Die oscarnominierte Regisseurin Agnieszka Holland (Green Border, Hitlerjunge Salomon) erschafft mit „Franz K.“ ein ebenso komplexes wie humorvolles Werk. Sie gibt uns einen ganz eigenen Einblick in das Wesen und Wirken des Phänomens namens Franz Kafka. Dabei fängt sie die Monotonie und Beengtheit seines Alltags genauso ein wie die Vielschichtigkeit seines Wesens und Vielsprachigkeit seiner Zeit. In sinnlich-surrealistischen Bildern ist ein fesselndes Kaleidoskop des weltberühmten Schriftstellers entstanden, inspiriert von seinem Leben, seinem Werk, seiner Fantasie – über einen Menschen, der seiner Zeit auf faszinierende Weise weit voraus war.
Der Einlass zur Veranstaltung startet ab 19:00 Uhr, der Film beginnt um 20:00 Uhr. Der Eintritt kostet 7,00 € an der Abendkasse. Mehr Infos gibt es online: www.steinhaus-bautzen.de.

PURTEC Engineering GmbH aus Königswartha mit dem Sächsischen Meilenstein 2025 geehrt



Große Ehre für die PURTEC Engineering GmbH aus Königswartha. Das Unternehmen wurde Ende Oktober auf Schloss Albrechtsberg in Dresden mit dem „Sächsischen Meilenstein 2025“ ausgezeichnet. Der Preis wird jedes Jahr an Unternehmen vergeben, die eine erfolgreiche Unternehmensnachfolge gemeistert haben.
In diesem Jahr hatten sich mehr als 70 Unternehmen aus ganz Sachsen beworben – vom kleinen Handwerksbetrieb bis hin zu mittelständischen IT-Dienstleistern.
Einer der 5 Preisträger ist die PURTEC Engineering GmbH. Das Unternehmen entwickelt, fertigt und montiert maßgeschneiderte Lösungen in der Habe-, Förder- und Automatisierungstechnik. Damit trägt PURTEC nicht nur zur Effizienz in Produktionsbetrieben bei, sondern verbessert auch die Arbeitsbedingungen der Mitarbeitenden. Ergonomische Systeme reduzieren körperliche Belastungen, sorgen für schonendere Abläufe und helfen, Ausfallzeiten zu verringern.
„Als internationales und gleichberechtigtes Team sehen wir es als unsere Verantwortung, der demografischen Entwicklung entgegenzuwirken und die Abwanderung von Fachkräften aus der Region zu verhindern.“ Erklären Markus und Victoria Scheithauer, Gesellschafter und Geschäftsführer der PURTEC Engineering GmbH.
Auch die Kreissparkasse Bautzen als Hausbank gratulierte persönlich zum Erfolg.
„PURTEC Engineering GmbH steht beispielhaft für den unternehmerischen Mut und die Innovationskraft, die unsere Region stark machen. Die erfolgreiche Nachfolge zeigt, wie mit Weitblick, Verantwortung und Leidenschaft, nachhaltige Arbeitsplätze in der Lausitz gesichert werden können. Das verdient großen Respekt. Ich gratuliere ganz herzlich zu dieser besonderen Auszeichnung,“ so Udo Krahl, von der Kreissparkasse Bautzen

Bautzen

Große Zierfisch- und Wasserpflanzenbörse in Bretnig – Hauswalde

Unsere Zierfisch- und Wasserpflanzenbörse findet am Sonntag, 14.12.2025, in der Zeit von 13:00 bis 15:30 Uhr im Ratskeller des Gemeindeamtes in 01900 Bretnig- Hauswalde (Großröhrsdorf), Am Klinkenplatz 9 statt.
Es steht ein reichhaltiges Angebot an selbstgezüchteten Zierfischen und Wasserpflanzen in über 66 Verkaufsbecken bereit.
Viele kennen unsere Börsen schon und auch den großen Andrang vor den Becken.
Kommt einfach vorbei und überzeugt Euch selbst, aber bringt etwas Zeit mit, denn es kann durch die vielen Besucher zu Wartezeiten kommen.
Eintritt: frei
Die Aquarianer des Rödertals der Fachgruppe „EXOTICA“ e. V. laden dazu recht herzlich ein.
(Weitere Infos unter www.aquarienverein-exotica.de.)

Besondere Auszeichnung der Kita „Spatzennest“ Obergurig

Voller Stolz und Freude durften wir am 17.11.2025 als zweite Kita im Landkreis Bautzen unsere FREUNDE-Auszeichnung entgegennehmen. Wir wurden als Einrichtung in einer Feierstunde mit dieser Zertifizierung geehrt, da wir als gesamtes Team unter der Leitung der regionalen FREUNDE-Trainerinnen Cordula Schurz und Josephine Schmidt vom Netzwerk Kinder- und Jugendarbeit Bischofswerda seit September 2024 an mehrtägigen Fortbildungen sowie einem Reflexionstreffen erfolgreich teilgenommen haben. Voller Enthusiasmus haben wir seitdem die pädagogischen Vorhaben wie „Mit viel Gefühl“, „Inseln der Ruhe“, „Ein Platz zum Streiten“ und „Selber-Mach-Tage“ aktiv mit den Kindern und zum Wohle unserer Kinder umgesetzt. Im Rahmen der feierlichen Auszeichnungsveranstaltung boten wir, die pädagogischen Fachkräfte, gemeinsam mit den Kindern den Gästen spannende Einblicke in unsere praktische Arbeit. Unsere Kinder sollen sich in ihrem „Spatzennest“ gemeinsam mit ihren Freunden wohlfühlen und werden liebevoll bestärkt in ihrer Resilienz, ihrem Denken, Handeln und ihrer Kommunikation. Wir fördern wertvolle Lebenskompetenzen der Kinder sowie ein soziales Miteinander und schaffen ihnen dafür eine bildungsreiche Umgebung.
Mit der Übergabe der FREUNDE-Tafel würdigt die Fach- und Koordinierungsstelle Suchtprävention Sachsen das besondere Engagement der Einrichtung im Themenfeld der Persönlichkeitsstärkung. Die Tafel symbolisiert den hohen Standard der Lebenskompetenzförderung, der in der Kita „Spatzennest“ gelebt wird.
FREUNDE ist ein langfristig angelegtes, nachhaltiges Präventionsprogramm für Kindertageseinrichtungen. Das Programm beruht auf dem von der Weltgesundheitsorganisation (WHO) empfohlenen Ansatz der Förderung von Lebenskompetenzen. Es ist darauf ausgerichtet, Kinder bereits im frühen Alter in ihrer Persönlichkeit zu stärken und sozial-emotionale Kompetenzen zu fördern. Die Kinder lernen eine Vielfalt an Verhaltensweisen, die es ihnen ermöglichen, konstruktiv mit schwierigen Alltagssituationen umzugehen und aktuelle Lebensanforderungen zu meistern. Themenschwerpunkte sind u. a. Kommunikation, Selbstwahrnehmung, Einfühlungsvermögen, kritisches Denken und Problemlösefähigkeit. Gefördert wird das FREUNDE-Programm durch das Sächsische Staatsministerium für Soziales, Gesundheit und Gesellschaftlichen Zusammenhalt.



Zoo Hoyerswerda - Hinweis zu geänderten Winter-Öffnungszeiten

Der Zoo Hoyerswerda passt im Dezember 2025 und Januar 2026 seine Öffnungszeiten an und schließt in diesem Zeitraum eine Stunde früher als gewohnt. Besucherinnen und Besucher können den Zoo daher täglich von 10 bis 16:00 Uhr besuchen.
Sonderregelungen an den Feiertagen:
An Heiligabend, dem 24. Dezember, sowie am 1. Weihnachtsfeiertag, dem 25. Dezember und an Silvester, dem 31. Dezember, bleibt Zoo & Schloss Hoyerswerda geschlossen. Am 01.01.2026 öffnen Zoo & Schloss Hoyerswerda erst ab 12:00 Uhr. An allen anderen Tagen können beide Einrichtungen zu den regulären Öffnungszeiten bzw. den angepassten Winterzeiten besucht werden.



Die GanzMacher e.V. - Reparaturtreffen am 02. Dezember 2025

Liebe Leserinnen und Leser,
Wir veranstalten am ***02.12.2025 von 16:00 bis 18:00 Uhr*** unser ***letztes Reparaturtreffen im Jahr 2025*** unter dem ***Motto „Wegwerfen? Nein Danke! Besser gemeinsam reparieren!“***. Wir bitten zu beachten, dass dieses Treffen aus organisatorischen Gründen nur bis ***18:00 Uhr*** geht. Hier bieten wir unseren Besuchern wieder die Möglichkeit zur gemeinsamen Reparatur von kaputten technischen-, mechanischen- und textilen Sachen in Bautzen im ***Quartier des Steinhaus e. V.*** mit unseren Reparaturspezialisten an. Aufgrund großen Zuspruchs bitten wir die ***Besucher nur je einen Gegenstand*** zur Reparaturaufnahme mitzubringen. Anfragen können an kontakt@die-ganzmacher.de gestellt werden. Zur Unterstützung unseres Teams können alle, die Interesse haben, an den Terminen bei uns zuschauen und mithelfen. Das erste Reparaturtreffen für das ***Jahr 2026*** findet am ***20. Januar*** im Quartier des Steinhaus e. V. in Bautzen statt. Zu den weiteren Terminen können sich alle direkt auf unserer Website unter www.die-ganzmacher.de gern aktuell informieren. Der Vorstand

Einladung zur Adventsgala mit Bergkristall und Romy

Für den 5. Dezember 2025 laden wir 15.00 Uhr zur Adventsgala in die Stadthalle Krone in Bautzen ein. Die Gruppe Bergkristall und die Sängerin Romy werden das Programm gestalten. Romy wurde schon im Alter von 6 Jahren als Kinderstar entdeckt. Mit Herz wird die charmante Moderatorin durch das Programm führen und mit ihren wundervollen Liedern den Nachmittag zu einem Erlebnis werden lassen.
Bergkristall, das sind die bayrischen Vollblutmusikanten Stephan und Toni. Durch ihren natürlichen Charm, die gefühlvollen Stimmen sowie die leidenschaftliche Interpretation ihrer Lieder finden die Beiden auf einzigartige Weise den Schlüssel zu den Herzen vieler Menschen. Vor dem Programm ab 14.00 Uhr genießen Sie den leckeren Kaffee und Kuchen.
Eintrittskarten erhalten Sie unter: www.reservix.de und info@burkauer-musikanten.de, Tel. 035953 6774.
Burkauer Musikanten



Der Sternenhimmel im Monat Dezember über der Oberlausitz - Folge 115

Tageslängen
Die Tage verkürzen sich täglich nur noch geringfügig. Zur Wintersonnenwende am 21.12., dem kürzesten Tag des Jahres, geht die Sonne um 08:03 Uhr auf und um 15:56 Uhr unter. Abzüglich der Dämmerung sind es nun mehr als 12 Stunden, um bei klarem Nachthimmel die Sterne zu beobachten.

Sternenhimmel
Im Süden und Südwesten halten sich noch die Herbststernbilder auf. Unterhalb des Herbstvierecks (das große Quadrat aus drei Sternen des Pegasus und einem Stern der Andromeda) findet man die ausgedehnten, aber nur aus lichtschwachen Sternen bestehenden Sternbilder Wassermann, Fische und Walfisch.
Die gesamte östliche Himmelshälfte ist nun reich an hellen Sternen. Es hat der Aufmarsch der Wintersternbilder begonnen. Das Wintersechseck ist komplett erschienen. Es setzt sich aus den hellsten Sternen der sechs bekanntesten Wintersternbilder zusammen. Hoch im Südosten, fast im Zenit, strahlt Kapella im Fuhrmann und bildet die obere Spitze des Wintersechsecks. Es folgen im Uhrzeigersinn Aldebaran im Stier, Rigel im Orion, Sirius im Großen und Prokyon im Kleinen Hund sowie Pollux in den Zwillingen.

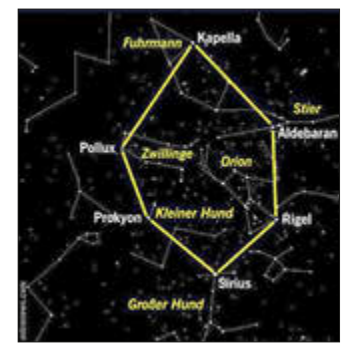


Foto: VdS, Hantel

Mit einem guten Feldstecher sind im Bereich des Sechsecks einige interessante Objekte zu beobachten: der Orionnebel unterhalb des Oriongürtels, die zwei hellen Sternhaufen Plejaden (Siebengestirn) und Hyaden. Beide befinden sich im Stier.
Neben den Sternen ist im Dezember auch der Meteorstrom der Geminiden zu sehen. Er erreicht in der Nacht vom 13.–14. Dezember den Höhepunkt. Auch in den umliegenden Nächten lohnt sich ein Blick in den Nachthimmel. In Spitzenzeiten können bis zu 120 Meteore pro Stunde zu sehen sein. Die Geminiden sind nach dem Sternbild Zwillinge benannt. Hier, in unmittelbarer Nähe zum Zwilling-Stern Castor, liegt der Radiant des Meteorschauers – also der Punkt am Himmel, aus dessen Richtung die Schnuppen zu kommen scheinen.

Mond und Planeten
Vollmond ist am 05. Dezember. Am frühen Morgen des 04. Dezember zieht der Mond über die Plejaden. Eine interessante Konstellation, die auch mit bloßem Auge zu beobachten ist.
Jupiter steht in den Zwillingen und wird als hellstes Objekt zum Beherrscher der gesamten Nacht. Er geht am Monatsanfang gegen 19:30 Uhr am Osthorizont auf. Bis zum Monatsende rückt die Aufgangszeit auf gegen 17:15 Uhr vor. Gegen Mitternacht steht er hoch im Süden. In der Nacht vom 07. zum 08. Dezember steht der Mond in der Nähe von Jupiter.
Saturn kann mit Einbruch der Dunkelheit im Südosten im Wassermann gesehen werden. Er ist der Planet des Abendhimmels. Am Monatsersten geht er um 01:10 Uhr unter. Bis zum Monatsende verfrüht sich die Zeit auf 23:15 Uhr. Am 27.12. bekommt Saturn noch einmal Besuch vom Halbmond.
Merkur bietet Anfang Dezember eine sehr gute Morgensichtbarkeit. Die besten Beobachtungstage sind rund um den 07.12. Ab 06:30 Uhr findet man Merkur dann über dem Südosthorizont.
Mars und **Venus** stehen hinter der Sonne und können dadurch nicht gesehen werden.
Burkhard Hantel

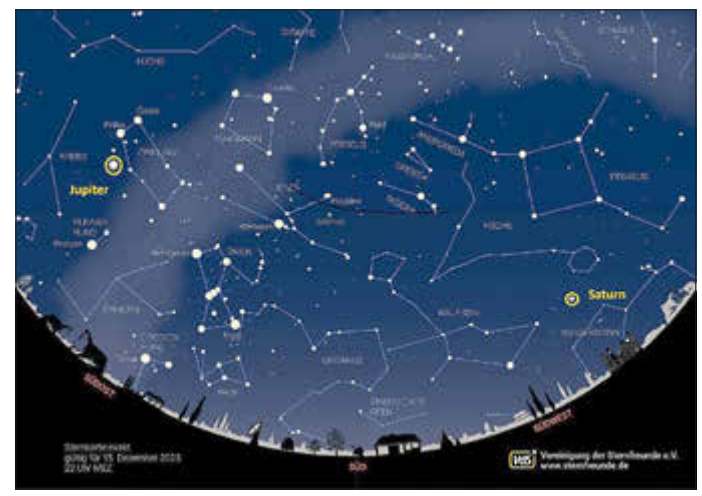


Foto: Astronews

Beratungsstelle für Schwangere und Familien des DRK KV Bautzen e.V.

- Beratung zu allen eine Schwangerschaft berührenden Fragen und Themen
- Beratung zu Mutter-/Vater-Kind-Kuren

Beratungsstelle Bautzen
Wallstraße 5, 02625 Bautzen
Tel.: 03591 28183, Fax.: 03591 531179
E-Mail: beratungsstelle.bautzen@drk-bautzen.de

Bautzen

Aktueller Polizeibericht

Unfall im Kreuzungsbereich

Zu einem Vorfahrtsunfall in Bautzen ist es am Sonntagvormittag gekommen. Ein 58-Jähriger war mit seinem Suzuki auf der Wallstraße aus Richtung Löbauer Straße unterwegs und hatte die Absicht, nach links in die Lessingstraße abzubiegen. Dabei übersah der Mann offenbar einen entgegenkommenden, vorfahrtsberechtigten 50-Jährigen mit seinem Opel. Es kam zur Kollision. Der Astra-Fahrer kam verletzt in eine Klinik. Der Sachschaden belief sich auf rund 12.000 Euro.

VW-Oldtimer entwendet

18.11.2025, 16:30 Uhr - 20.11.2025, 06:30 Uhr
Bislang unbekannte Täter hatten es in Bautzen auf einen Oldtimer abgesehen. Objekt der Begierde war ein VW Käfer aus dem Baujahr 1973. Der automobile Klassiker hatte einen Wert von ca. 10.000 Euro. Nach ihm wird jetzt gefahndet. Die Soko Kfz hat die Ermittlungen aufgenommen.

Fußgängerin bei Unfall schwer verletzt - Zeugen gesucht!

Zu einem schweren Verkehrsunfall ist es am 20. November in Bautzen gekommen. Ein 22-Jähriger war mit seinem Audi auf dem Gesundbrunnenring unterwegs und hatte die Absicht, an einer außer Betrieb gesetzten Ampel nach links abzubiegen. Dabei übersah der junge Mann offenbar eine 21-Jährige, die den Fußgängerweg überquerte. Es kam zur Kollision. Die junge Frau wurde schwer verletzt mit einem Hubschrauber in eine Klinik geflogen. Der Verkehrsunfalldienst befasst sich mit dem Fall.
Zeugen, die den Verkehrsunfall beobachtet haben oder andere sachdienliche Hinweise zum Audi oder der Fußgängerin geben können, sowie Ersthelfer, welche am Unfallort anwesend waren, werden gebeten, sich bei der Verkehrspolizeiinspektion unter der Telefonnummer 03591 367 0 oder in jeder anderen Polizeidienststelle zu melden.

-Gefäßsport- Neues Reha-Sportangebot beim MSV Bautzen 04 e. V.

Der MSV Bautzen 04 e. V. bietet seit vielen Jahren erfolgreich Reha-Sport in seiner zertifizierten Herzsportgruppe an. Extra ausgebildete Übungsleiter und Ärzte unterstützen dort die Heilung/ Genesung von Herzerkrankungen.
Nun folgt das nächste Reha-Angebot im Bereich der inneren Medizin. Für Januar 2026 ist die Gründung einer Gefäßsportgruppe vorgesehen. Zielgruppe sind Patienten mit einer peripheren arteriellen Verschlusskrankheit (pAVK). Auch Durchblutungsstörungen der Beine und des Beckens sollen aktiv durch Bewegung und spezielle Gymnastik „bekämpft“ werden. Eine Trainingseinheit (TE) beträgt dabei 45 Minuten, lt. Verordnung sind 50 TE in 18 Monaten vorgesehen.
Zur Aufnahme in diese Gruppe benötigen Sie eine ärztliche Verordnung (Antrag auf Kostenübernahme für Rehabilitationssport, Muster 56). Diese muss Ihr Kostenträger (z.Bsp. Krankenkasse) genehmigen.
Das Training findet in kleinen Gruppen mit maximal 15 Teilnehmern statt. Geplant ist dafür der *Sparkassen-MSV-Sportpark* am Freitagnachmittag in der Mehrzweckhalle oder bei geeignetem Wetter die Freiflächen.
Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gern unser Gefäßsporttrainer Alfred Staub. Sie erreichen ihn unter: Tel. 03586 365707 bzw. per Mail geschaeftsstelle@msvbautzen04.de

MSV Bautzen 04 e. V., Abteilung Herzsport





Wöchentliche Angebote Leuchtturm-Majak e.V.

Montags:

10:00 - 11:00 Uhr	Sport Pilates
11:00 – 13:00 Uhr	Tanzunterricht für Jugendliche
13:00 – 15:00 Uhr	Sprachunterhaltung
15:30 – 17:30 Uhr	Showgruppenprobe „Diamant“
17:50 - 19:00 Uhr	Fitnesstraining, Krafttraining mit Hanteln

Dienstags

11:00 – 13:00 Uhr	Tanzunterricht für Jugendliche
13:00 – 15:00 Uhr	Sprachunterhaltung
15:30 – 17:15 Uhr	Tanzunterricht für Kinder
17:50 - 19:00 Uhr	Fitnesstraining mit Yoga und Pilates

Mittwochs:

11:00 – 13:00 Uhr	Tanzunterricht für Jugendliche
14:00 – 15:00 Uhr	Chor für Erwachsene
15:30 – 17:15 Uhr	Tanzunterricht für Kinder
16:00 - 17:00 Uhr	Kreativangebote für Kinder ab 3 bis 12 Jahre
17:50 - 19:00 Uhr	Fitnesstraining für den ganzen Körper

Donnerstags:

11:00 – 12:00 Uhr	Sport 60+
12:00 - 14:00 Uhr	Kontakt-Cafe
14:00 - 15:00 Uhr	Chor für Erwachsene
15:30 – 17:30 Uhr	Showgruppenprobe „Diamant“
17:50 - 19:00 Uhr	Fitnesstraining Dehnübungen mit Massagerolle

Freitags

10:00 – 11:00 Uhr	Fitnesstraining mit eigenem Körpergewicht
13:00 – 15:00 Uhr	Sprachunterhaltung
15:30 – 17:15 Uhr	Tanzunterricht für Kinder

Samstags

09:00 - 10:00 Uhr	Fitnesstraining mit Hanteln
10:00 - 11:00 Uhr	Fitnesstraining mit Massagerolle
11:00 - 13:00 Uhr	Neyrografik, Frauenclub
13:00 –16:00 Uhr	Tanzunterricht für Jugendliche

Beratung und Begleitung Montag- Freitag 11:00 -16:00 Uhr und nach Vereinbarung.

Leuchtturm – Majak e.V.
Platz d. Völkerfreundschaft 8, 02625 Bautzen
Tel. 03591 5969094 Mo. bis Fr. von 11-18 Uhr.

Sport verbindet – Stadtwette zur 800-Jahrfeier erfolgreich gemeistert

Im Rahmen der jüngsten Stadtratssitzung wurde ein besonderer Moment gefeiert: die Ehrung zur diesjährigen Stadtwette anlässlich der 800-Jahrfeier Kamenz.
Der Kreissportbund Bautzen konnte die Herausforderung mit Bravour für sich entscheiden – über 1.300 abgelegte Sportabzeichen belegen eindrucksvoll den sportlichen Einsatz der Bürgerinnen und Bürger. Dank großzügiger Spendengeber der Kamenzer Unternehmen Autohaus Kleditsch, Autohaus Förster, ewag Kamenz sowie der Ostsächsischen Sparkasse Dresden kam eine Spendensumme von 4.000 € zusammen. Über diese Förderung durften sich gleich mehrere städtische Vereine freuen: Tomogara Ryu e. V., der Polizeisportverein, der Ostsächsische Schwimmsportverein sowie der SV Einheit Kamenz. Das Geld stärkt langfristig den Kinder- und Jugendsport in unserer Region, denn wer junge Menschen für Bewegung begeistert, legt den Grundstein für eine gesunde und engagierte Gemeinschaft. Die Mittel werden unter anderem für neue Trainingsmaterialien, wie einen Stufenbarren oder zur Unterstützung eines Trainingslagers eingesetzt.



Stadtwette gemeistert v.l.: OB R. Dantz, T. Pfuhl (ewag Kamenz), A. Neumann-Novak (PSV Kamenz), R. Schönfelder (Autohaus Förster), T. Winkler (Osts. Sparkasse Dresden), S. Schoop (OSSV Kamenz), L. Jäckel (SV Einheit Kamenz), J. Geppert (Tomogara-Ryu Kamenz)
Foto: Kreissportbund Bautzen e.V.

Rheuma-Liga Sachsen e.V. AG Bautzen

Die Rheuma-Liga Sachsen e. V. SHG Bautzen trifft sich am Mittwoch, den 26.11.2025 um 16:30 Uhr in der Löhrstraße 33 in Bautzen (in den Räumen des Seniorenvereins) zur Gesprächsrunde mit Weihnachtsbastelei.
Am 10.12.2025 findet dort um 14:30 Uhr unsere Jahreshauptversammlung mit anschließender Weihnachtsfeier statt. Anmeldung ist bis 26.11.2025 bei Frau Schreiber unter 035935/219752 möglich.

Carmen Schreiber



Gold und Bronze für den KBV Bautzen bei der Sachsenmeisterschaft im Kraftdreikampf



Bei der Sachsenmeisterschaft im Kraftdreikampf RAW in Dresden überzeugte der Kraftsportverein Bautzen mit starken Leistungen und sicherte sich eine Gold- und eine Bronzemedaille.
In der Klasse **AKI bis 76 kg** gewann **Elke Erbs** souverän den Sachsenmeistertitel. Mit 140 kg in der Kniebeuge und 85 kg im Bankdrücken stellte sie zwei neue Sachsenrekorde auf. Im anschließenden Kreuzheben erreichte sie 157,5 kg und erzielte damit ein **Gesamtergebnis von 382,5 kg**, das ebenfalls als **Sachsenrekord** gewertet wurde. Insgesamt verbuchte Erbs somit **drei neue Landesrekorde** und setzte ein deutliches sportliches Ausrufezeichen.
Einen weiteren Podestplatz für den KBV Bautzen errang **Paul Reier** in der Klasse **Aktive bis 83 kg**. Mit 232,5 kg in der Kniebeuge, 110 kg im Bankdrücken und 242,5 kg im Kreuzheben erreichte er ein **Total von 585 kg**, was ihm den **dritten Platz** sicherte. Trotz einer bestehenden Brustverletzung, die seine Leistung im Bankdrücken beeinträchtigte, zeigte Reier einen starken Wettkampf und bestätigte seine gute Form. Ohne das gesundheitliche Handicap wäre ein noch besseres Ergebnis möglich gewesen.
Der KBV Bautzen blickt damit auf eine erfolgreiche Landesmeisterschaft zurück und bestätigt einmal mehr seine starke Position im sächsischen Kraftdreikampf.
Ralf Millers, KBV Bautzen – Kraftdreikampf | Bankdrücken | Fitness

Unterstützt von Hentschke Bau GmbH

Bautzen

Frauen holen Auswärtssieg in Cottbus und bleiben Spitzenreiter der 2. Bundesliga Ost



Unsere Frauen konnten am 16. November ihr Auswärtsspiel in Cottbus gewinnen. Wir starteten mit Lucy und Elina ins Spiel. Elina nervenstark und mit sehr gutem Abräumerspiel holte ihren Punkt sicher. Lucy kämpfte bis zum Schluss, es war ein Auf- und Ab. Da sie jedoch die letzte Kugel nochmal volles Bild hatte, konnte sie ihr Duell gewinnen und wir führten mit 36 Holz und 2:0. In Durchgang zwei hatte Lea ihre Probleme mit dem Kunststoff, gab jedoch zu keinem Zeitpunkt auf und erkämpfte sich im letzten Satz zumindest einen Satzpunkt. Clara spielte wie bereits letzte Woche wie entfesselt auf und konnte erneut die 600er Marke knacken. Mit 603 Holz erspielte sie den Bestwert des Tages. Mit 3:1 und 43 Holz Vorsprung gingen nun Thea und Josefa in den Schlussdurchgang. Thea konnte mit starken 582 Holz den Punkt holen, Josefa musste sich der besten Cottbuser Spielerin nur knapp geschlagen geben. Wir gewinnen am Ende mit 6:2 und einem starken Mannschaftsergebnis von 3410 Holz. Auch nach dem 7. Spieltag heißt der Tabellenführer Königswartha. Unser nächstes Spiel findet am 30.11.2025 zu Hause gegen Bennewitz statt. Bis dahin Gut Holz!

Sportakrobatik: Nikolausturnier in Dresden Klotzsche

Am 19.11. ging es für zwei Formationen des MSV Bautzen 04 nach Dresden Klotzsche, denn dort fand, wie jedes Jahr am Buß- und Bettag, das Nikolausturnier statt.
Für die WKK 1.2 Damengruppe Anna K., Luise N. und Johanna L. war es der erste Start in dieser Gruppierung. Dementsprechend groß war auch die Aufregung, die dem Trio einen Patzer gleich zu Beginn der Kür einbrachte. Doch die Drei ließen sich davon nicht aus der Ruhe bringen und kamen gut durch den Rest ihrer Übung. Sie konnten am Ende Platz 8 belegen.
Auch am Damenpodest wurde Ksenia I. dieses Mal ihre Nervosität zum Verhängnis und es schlichen sich Wackler ein. Jedoch lief es für sie erfolgreicher. Sie belegte hinter der Starterin des SV TUR Dresden den zweiten Platz. Für die zwei Formationen des MSV Bautzen 04 war es trotzdem ein gelungener Wettkampf und ein guter Start für das Damentrio Anna, Luise und Johanna. Jedoch war dies noch nicht der Jahresabschluss für die Sportakrobaten des MSV 04. Dieser ist traditionell das Nikolausturnier am 29.11. in Krostitz. Dort können sich die Bautzener ein letztes Mal für das Jahr 2025 mit den anderen sächsischen Vereinen messen.
Text: Chr. Korbut



Luise, Johanna, Anna und Ksenia mit Trainerin Ines Delling Foto: C. Kolbe

1. Männer holt Auswärtssieg in Seelingstädt

Unsere 1. Männer Mannschaft musste nach dem famosen Auftritt vorletzte Woche zum schweren Auswärtsspiel nach Seelingstädt. Wir begannen heute mit Max und Wolfgang. Max bestätigte seine überragende Verfassung und holte mit 625 Holz den Tagesbestwert. Auch Wolfgang spielte wieder starke 581 Holz und wir gingen mit 2:0 und 109 Holz Vorsprung in den zweiten Durchgang. Jonas und Philipp bildeten heute den Mittelblock. Philipp startete heute sehr gut ins Spiel, doch sein Gegner hielt stark dagegen. Erst auf den letzten Kugeln musste er sich gegen den besten Seelingstädter Spieler geschlagen geben. Jonas fand heute leider nicht in sein Spiel und musste sich gegen den ebenfalls stark aufspielenden Jugendspieler der Gastgeber geschlagen geben. Damit stand es 2:2 und wir hatten noch 52 Holz Vorsprung. Es lag also nun an Georg und Sven. Beide lieferten sich knappe Duelle, wo bis kurz vor dem Ende nicht feststand, ob Sieg oder Unentschieden ... Letztendlich war es Georgs vorletzter Wurf, welcher mit einer 9 die Entscheidung brachte. Mit 605 Holz machte er den Punktgewinn perfekt, auch Sven erspielte starke 607 Holz, holte aber denkbar seinen Punkt nicht, da er nur einen Satz gewinnen konnte und die anderen sehr knapp verlor. Am Ende steht ein 5:3 Sieg für Königswartha auf der Anzeigetafel, was uns natürlich sehr glücklich macht. Wir bleiben damit Spitzenreiter in der 2. Verbandsliga Staffel 2. Nächste Woche Samstag geht es zum Sachsenpokal nach Mittweida, wo man erst im Juni diesen Jahres den Pokal gewann, nun trifft man auf die Männer der Spielgemeinschaft Wechselburg/Mittweida. Das nächste Heimspiel findet am 29.11.2025 gegen das aktuelle Schlusslicht aus Torgau statt. Bis dahin Gut Holz

MSV-Boxer überzeugten!

Beim 3. Görlitzer Boxtag, am 01.11.2025, starteten 4 Boxer des MSV. Alle konnten den Ring als Sieger verlassen! Eyad Al-Ansari kämpfte gegen Bruno Francke aus Görlitz. Er setzte seinen Gegner sofort unter Druck und konnte in der 3. Runde durch Aufgabe gewinnen. Sein Bruder Hamid Al-Ansari siegte nach Punkten gegen Jonas Neuber aus Roßwein. Malte Schulz siegte in einem starken Kampf gegen Paul Werner aus Bischofswerda einstimmig nach Punkten. Als letzter Bautzener Boxer kämpfte Lennard Granich gegen Monif Matsari vom Cottbuser BV 2010. Die Zuschauer sahen den besten Kampf des Tages, in dem Lennard sein großes Talent beweisen konnte und auch schon wie eine Woche vorher bei der Bautzener Boxnacht einstimmig nach Punkten siegte.
Trainer Frank Wölfer



MSV Bautzen 04 e.V. Badminton

MSV bei Ostsachsenmeisterschaften erfolgreich

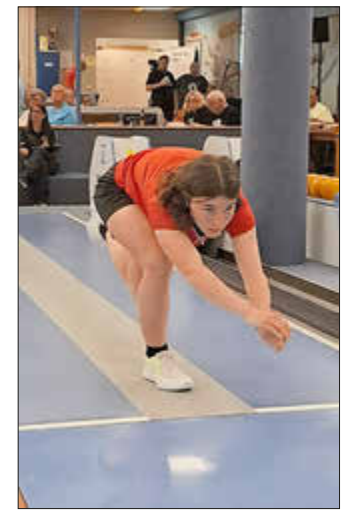
Bei den Meisterschaften des Regionalverbandes Oberlausitz der Erwachsenen waren die MSV-Badmintonspieler mit zwei Titeln, zwei Vizemeistertiteln und vier 3. Plätzen der erfolgreichste Verein in Ostsachsen. Mit zwei Titeln und einem zweiten Platz war Cedric Domeier erfolgreichster Spieler der Meisterschaften. Aber der Reihe nach: Gestartet wurde im Mixdoppel. Unsere Jüngsten, Cedric Domeier und Amelie Behr, überraschten alle und holten sich unerwartet den Meistertitel, jeweils dritte wurden hier Eduard Terentev/Ashley Schmidt sowie Maik Wolf/Aline Korbut. In den Einzelwettbewerben gingen die Titel an Görlitz und Zittau, aber mit Platz zwei durch Aline Korbut und Cedric Domeier konnte man hoch zufrieden sein. Erwähnenswert sind auch unsere jüngste Spielerin, Amelie Behr, mit Platz 6 sowie die Ältesten im A-Turnier, Matthias Schuster und Maik Wolf, mit den Platzen fünf und sechs. Alle hatten schon 4 bis 5 Spiele in den Beinen, als noch die Doppel gespielt wurden. Hier zeigten sich bei dem einen oder anderen erste Ermüdungserscheinungen, trotzdem wurde um jeden Ball gekämpft. Lohn war der zweite Platz durch Aline Korbut/Ashley Schmidt sowie der 3. Platz durch das Mutter-Tochter-Doppel Annele und Amelie Behr. Die sehr guten Leistungen aller krönten im letzten Spiel des Turniers unser Herrendoppel Eduard Terentev/Cedric Domeier im Finale, in welchem sie sich den Meistertitel erspielten. (WL)



Siegerehrung Mixdoppel

Herbe Heimniederlage für die MSV-Keglerinnen

Zum fälligen Heimspiel in der 1. Bundesliga gastierte der SSV Warmensteinach im MSV Sparkassen-Sportpark.
Die Bayerinnen erwischten einen starken Start in die Saison und sollten damit ein ernst zu nehmender Gegner sein.
Im Startdurchgang setzten die Gäste die ersten Ausrufezeichen. Mit der Tagesbestleistung von Katja Schmidts 624 Kegel blieb Vicky Herold (551) chancenlos. Christin Kleinstück verlor auch mit 549:582 Kegel ihr Match, und die Gäste hatten bereits einen komfortablen Vorsprung von knapp 100 Kegel erspielt.
Im Mittelpaar wurde Stefanie Engelmann nach einer schwachen zweiten Bahn ausgewechselt. Dafür kam U19-Spielerin Nancy Oswald zum Einsatz und gab ihr Debüt in der 1. Bundesliga. Die Gegenspielerin konnte sich dennoch deutlich absetzen. Ohne Satzgewinn und 517:573 Kegel ging der dritte Matchpunkt an die Bayerinnen. Nebenan lieferte sich Sophia Surm ein spannendes Duell. Denkbar knapp mit 2:2 und 574:577 Kegel musste sie sich dennoch auf der Zielgeraden geschlagen geben.
Theoretisch war für die Schlussachse noch ein Unentschieden möglich; in der Praxis war es ein sehr weiter Weg, der an diesem Kegeltag nicht erreichbar war. Peggy Riedel holte noch den Ehrenpunkt mit 557:474 Kegel und 3 gewonnenen Sätzen. Laura Scholz musste knapp mit 552:559 Kegel und 2:2 ihren Matchpunkt abgeben.
Der Sieg ging mit 3300:3389 Kegel verdient an die Gäste aus Warmensteinach. Die Bautzenerinnen konnten ihren Heimvorteil nicht nutzen und haben nicht das volle Potenzial abgerufen. Zum ersten Adventswochenende steht ein Doppelspieltag auf dem Plan. Dazu führt die Reise nach Baden-Württemberg. Am Samstag ist man beim amtierenden Deutschen Meister in Liedolsheim zu Gast. Sonntag gibt es dann die Premiere beim Aufsteiger in Lorsch.



Nancy Oswald gab als Einwechselspielerin ihr Debüt in der 1. Bundesliga Foto: MSV Bautzen 04

Diakonisches Werk Bautzen e.V.

„Haus der Diakonie“
Karl-Liebknecht-Straße 16, 02625 Bautzen, Tel. 03591 48160
info@diakonie-bautzen.de, www.diakonie-bautzen.de
Beratungsdienste:
Familien-, Erziehungs-, Lebens- und Paarberatungsstelle
Karl-Liebknecht-Straße 16, 02625 Bautzen, Tel. 03591 481610
familienberatung@diakonie-bautzen.de, www.diakonie-bautzen.de
Anmeldezeiten:

Montag:	08:30 - 12:00 Uhr	13:00 - 14:30 Uhr
Dienstag:		13:00 - 17:30 Uhr
Donnerstag:	09:00 - 12:00 Uhr	
Freitag:	10:00 - 11:30 Uhr	

Jeden Dienstag von 9:00 bis 11:00 Uhr bieten wir eine offene Sprechstunde an.
Sozialpädagogische Familienhilfe
Karl-Liebknecht-Straße 16, 02625 Bautzen, Tel. 03591 481623
info@diakonie-bautzen.de
TelefonSeelsorge
Telefon: 0800-111 0 111 oder 0800-111 0 222
www.telefonseelsorge.de, telefonseelsorge@diakonie-bautzen.de
Kurberatung
Karl-Liebknecht-Straße 16, 02625 Bautzen, Tel. 03591 481610
kurberatung@diakonie-bautzen.de
Sprechzeiten:

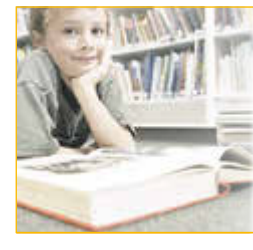
Montag	09:00 - 12:00 Uhr	13:00 - 15:00 Uhr
Dienstag	09:00 - 12:00 Uhr	13:00 - 17:00 Uhr
Donnerstag	10:00 - 12:00 Uhr	

Ambulanter Hospiz- und Palliativberatungsdienst
Karl-Liebknecht-Straße 7, 02625 Bautzen, Tel. 03591 481624
hospizdienst@diakonie-bautzen.de
Termine nach Vereinbarung
Allgemeine soziale Beratung/Kirchenbezirkssozialarbeit
Karl-Liebknecht-Straße 16, 02625 Bautzen, Tel. 03591 481650
c.froede@diakonie-bautzen.de
Sprechzeiten Bautzen:

Montag:	9:00 – 12:00 Uhr
Donnerstag:	13:00 – 16:00 Uhr

Sprechzeiten Bischofswerda:

Dienstag:	13:00 – 16:00 Uhr



Bautzen

Wir freuen uns über Verstärkung!

Runter von der Couch, mach deine guten Vorsätze wahr. Wir freuen uns über neue Mitglieder in unserer Sportgruppe.
Gymnastik Frauen +/- Ü50 im Sportverein SG Bautzen Nord e. V.
Unsere Sportgruppe kann auf eine langjährige Tradition zurückblicken. Bereits im Jahr 2022 konnten wir unser 55. Bestehen würdig feiern. Viele ehemalige Mitglieder unserer einst ca. 50 Frauen starken Sportgruppe haben uns altershalber bereits verlassen. Aus diesem Grund würden wir uns sehr über neue Mitglieder freuen.
Unter Anleitung von fachkundigen Übungsleiterinnen werden abwechslungsreiche Trainingsinhalte durchgeführt.
Keiner muss sich vor Überforderung ängstigen. Alle Übungen können altersgerecht, individuell mit Rücksicht auf den Gesundheitszustand angepasst werden. Im Vordergrund steht der Spaß am Sport in Gemeinschaft.
Der Jahresbeitrag beträgt 50,00 EUR.
Haben wir Euer Interesse geweckt, dann kommt zum Schnuppertraining, jeden Donnerstag, außer in den Schulferien Sachsen, um 19:30 Uhr in der Sporthalle des Beruflichen Schulzentrums Bautzen, Paulistr. 20, 02625 Bautzen.
Parkmöglichkeiten stehen vor der Halle zur Verfügung.
Weitere Informationen erteilt gern unsere Übungsleiterin, Ute Nitsche, Kontakt: 0163 8616163
Wir freuen uns auf euch, bis dahin - Alles Gute!

Carola Ehrlich, Abteilungsleiterin Gymnastik Frauen
SG Bautzen Nord e. V.



Fußball Halbzeitbilanz: Die Kreisklasse

Am frühesten verabschieden sich die Mannschaften der untersten regionalen Spielklasse in die Winterpause; in den drei Staffeln der WFV-Kreisklasse ruht das Geschehen ausklammerlich einzelner verlegter Partien bis zum 21. März. Zeit für ein kurzes Resümee. In Staffel 1 zieht Kreisliga-Absteiger Baruther SV (unser Foto zeigt Denis Flatow) souverän seine Kreise, gab nur Anfang November beim 1:1-Remis in Weißenberg zwei Zähler ab. Was dem einzigen Verfolger SpG Post Germania Bautzen II/SV Bautzen noch die Chance gibt, im Frühjahr den Spitzenplatz zu attackieren.

1. Baruther SV 28 Pkt. (+38)
2. PG Bautzen II/SV Bautzen 22 Pkt. (+16)
3. SV Demitz-Thumitz 16 Pkt. (+5)
4. SV Großdrebnitz 16 Pkt. (+3)
5. SV Göda II/SV Gaußig II 15 Pkt. (-7)
6. TSV Weißenberg 14 Pkt. (+9)
7. Spree II/Sohland II 10 Pkt. (+-0)
8. SV Kleinwelka 10 Pkt. (-6)
9. Neukirch II/Wilthen II 6 Pkt. (-10)
10. Grün-Weiß Hochkirch II 6 Pkt. (-12)
11. Kleinbautzen/Malschw. II 3 Pkt. (-36)

Blau-Weiß Milkel II
Torebester: Philipp Nugler (Baruth) 16

Text/Foto: Old Fred



Den eigenen Willen festhalten in Patientenverfügung und Vorsorgevollmacht

In einer Patientenverfügung können Sie schriftlich für den Fall Ihrer Entscheidungsunfähigkeit im Voraus festlegen, ob und wie Sie in bestimmten Situationen ärztlich behandelt werden möchten. Viele Menschen möchten für diesen Fall vorsorgen und mithilfe einer Patientenverfügung selber bestimmen, welche Behandlung sie in dieser Situation verlangen – und welche nicht. In einer Vorsorgevollmacht beauftragt der Vollmachtgeber einen anderen Menschen, als Vertreter in seinem Interesse zu handeln, falls er selbst nicht mehr entscheiden kann. Die wichtigste Voraussetzung für die Vollmacht ist, dass der Bevollmächtigte das Vertrauen des Vollmachtgebers hat. Sie ist sinnvoll für jeden Erwachsenen. Auch für Ehe- und Lebenspartner ist eine Vorsorgevollmacht unverzichtbar, denn sie dürfen anders als oft geglaubt wird, im Notfall **nicht** automatisch füreinander handeln. Im Bürgerlichen Gesetzbuch ist gesetzlich verankert, dass Patientenverfügung und Vorsorgevollmacht grundsätzlich verbindlich sind. Entscheidend für ihre Wirksamkeit ist jedoch die inhaltliche Ausgestaltung. Daher unterstütze ich Sie gerne bei der Erstellung dieser Dokumente.
Sie können einen Termin dazu vereinbaren im Beratungszentrum Alter & Demenz bei der Volkssolidarität in Bautzen unter 03591 529181 oder per Mail demenz-bautzen@volkssolidaritaet-bz.de, bei Frau Strack.

Caritasverband Oberlausitz

Haus der Caritas, Kirchplatz 2, 02625 Bautzen, Telefon 03591 498220
Allgemeine soziale Beratung
Telefon 03591 498240
Migrationsberatung für Erwachsene
Telefon 03591 498250
Schwangerschaftsberatung
Telefon 03591 4982-60 bzw. 61
Bitte vereinbaren Sie einen Termin!

Sozialstation Bautzen-Kamenz

Dr. Maria-Grollmuß-Straße 5, 02625 Bautzen, Telefon 03591 498288
Ritas Möbel (Sozialer Möbeldienst)
Platz der Völkerfreundschaft 8, 02625 Bautzen, Telefon 03591 302014
Öffnungszeiten:
Montag und Freitag 09:00 – 12:00 Uhr
Dienstag und Donnerstag 13:00 – 18:00 Uhr

Sonderveröffentlichung

Weihnachtsmarkt Hochkirch 5 und 6. Dezember 2025

Fr 5. und Sa 6. Dezember 2025

25. HOCHKIRCHER *Weihnachtsmarkt*

5. Dezember

18:00 Uhr	offener Advent mit dem Kirchenchor Hochkirch
18:30 Uhr	Märchenstunde für Kinder
19:00 Uhr	“Feuerzangenbowle” der Film
20:00 Uhr	Cocktailbar mit Musik

6. Dezember

14:00 Uhr	Traditioneller Weihnachtsmarkt
14:30 Uhr	Begrüßung und Stollenanschnitt
15:30 Uhr	“Leichtfuß und Liederliesel”
16:15 Uhr	der Weihnachtsmann kommt
16:30 Uhr	Posaunenchor Hochkirch
18:00 Uhr	Jubiläumsshow mit Feuerteufel Tom

Fotoausstellung, Märchenstunde, Verkaufsstände, Schnitzereien mit der Kettensäge

Beide Tage heiße Drinks, leckeres Essen & gute Musik - Weihnachtsstimmung garantiert!

Alle Angaben ohne gewähr.

Kulturförderverein Hochkirch e.V.
Kulturu spěchowace towarstwo Bukecy z.t.
Alle Infos unter www.kulturfoerderverein.de
SCAN ME

Diakonie Löbau-Zittau gGmbH
Seniorenzentrum „Kirschgarten“
Ambulanter Pflegedienst · Tagespflege · Kurzzeitpflege
Unseren Patienten, deren Angehörigen, dem mit uns zusammenarbeitenden Ärzten und Geschäftspartnern wünschen wir gesegnete Weihnachten und für das neue Jahr alles Gute.
Telefon 035939 883930 Karl-Marx-Straße 1b, 02627 Hochkirch
Sozialstation-Telefon (035939) 883931 Ansprechpartner: M. Rixrath
pflegen • umsorgen • betreuen • helfen • vertrauensvoll und kompetent

Dachdeckermeister Johannes Reichel
Gesegnete Weihnachten
und einen guten Start ins neue Jahr
OT Zschorna Nr. 40 • 02627 Hochkirch
Tel.: 035939 - 8 13 07 • info@reichel-dachdecker.de
www.reichel-dachdecker.de

Pitti's Dienstleistungen
Pitti's Dienstleistungen - Marko Pittke
02627 Hochkirch · Schlüssel 4
Telefon: 0176 57673560
Ein frohes Fest …
… und einen guten Start ins neue Jahr wünschen wir allen Kunden, Freunden und Bekannten.

Puschwitz

Bücherei Wetro im Mehrgenerationen-Treffpunkt

■ Themennachmittag für Interessierte am **Dienstag, den 16.12.2025, 15.00 Uhr**
„Literatur an der Kaffeetafel“:
„So viel Heimlichkeit“ nennt Heidi Stolle ihr **Weihnachtsbuch** und eine darin enthaltene Erzählung, in dem sie mit Gedichten und Geschichten über die „schönste Zeit des Jahres, den Advent“ in stimmungsvoller Weise die besinnliche Weihnachtszeit einläutet und verkürzt. Unter dem Pseudonym **Elfride Stehle** schreibt und veröffentlicht Heidi Stolle seit 2012 Gedichte und Kurzgeschichten. Zwei ihrer acht Bücher sind im Karina-Verlag Wien erschienen, dort wirkte sie auch an vielen Anthologien mit.
Die in Cottbus geborene Autorin lebt seit 1974 mit ihrer Familie in der Oberlausitz, seit 2017 ist sie Mitglied in der Oberlausitzer Autorenrunde.
Wir freuen uns auf sie und laden alle Interessierten sehr herzlich an unsere weihnachtliche Kaffeetafel ein. Gerne kann eine kleine Kerze mitgebracht werden. I. Konschak

Doberschau-Gaußig

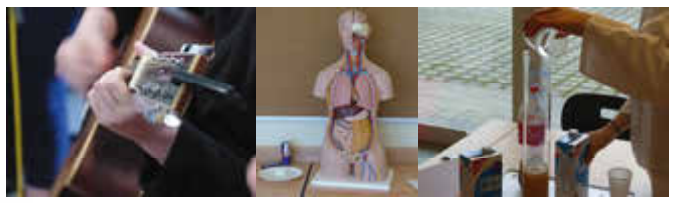
TAG DER OFFENEN TÜR



BERUFLICHES GYMNASIUM GAUßIG

Freitag, 16.01.2026
15.00 bis 17.30 Uhr

- Beginn: Andacht & Musik in der Aula um 15.00 Uhr
- Schau-Unterricht & Mitmachangebote
- Informationen zum Aufnahmeverfahren
- Vorstellung der Profilfächer „Gesundheit & Soziales“ und „Wirtschaftswissenschaft“
- Kinderbetreuung, Imbiss & Getränke



Weitere Informationen unter www.evsz-gaussig.de

BIO-Fleischerei Sebastian Mörl
Forsthausweg 7 • 02633 Diehmen bei Gaußig
Tel. (03 59 30) 5 53 21 • Fax (03 59 30) 5 59 30
kontakt@bio-fleischerei-moerl.de
www.bio-fleischerei-moerl.de



Zusätzlich wöchentliche Angebote in unserem Hofladen

Hofladen
Do. u. Fr. 9 - 18 Uhr, Sa. 8 - 11 Uhr
zusätzliche Öffnungszeit zu Weihnachten:
Mo. 22.12. und Di. 23.12.von 9.00 bis 18.00 Uhr
Mi. 24.12.25 und 31.12.25 geschlossen

Aktionsangebot im Dezember:

Bio-Rinderhüfte > zart und marmoriert <	100 g	nur	3,99 €* 1 kg nur 39,90 €
Bio-Rinderrollbraten > mit Champignon u. Hackfleisch gefüllt <	100 g	nur	1,89 €* 1 kg nur 18,90 €
Bio-Schlesische Weihnachtsbratwurst > nur am 18./19.12. und 22./23.12. im Angebot <	100 g	nur	2,19 €* 1 kg nur 21,90 €

* solange der Vorrat reicht

Unseren Kunden, Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten wünschen wir eine schöne Adventszeit und ein gesegnetes Weihnachtsfest sowie ein gutes und erfolgreiches neues Jahr.



Sie erhalten auf Ihren gesamten Einkauf
10 % Rabatt. (gültig 02.01. - 31.01.2026)
Keine Barauszahlung. Nur 1 Coupon pro Kauf einlösbar.

Göda

Senioren treffen den Weihnachtsmann

■ Liebe Seniorinnen und Senioren,
wie geplant, findet am 12.12.2025 im Gasthof Buckan in Medewitz unsere Weihnachtsfeier statt.
Einlass ist ab 14:00 Uhr und beginnen wollen wir um 14:30 Uhr. Die Anfahrt soll weitestgehend in Eigenregie erfolgen. Wer damit ein Problem hat, meldet sich bitte umgehend direkt bei mir unter **01575 9602268** und ich kümmere mich dann um eine Mitfahrgelegenheit. Gleiches gilt für die Rückfahrt. Bitte denken Sie vorsichtshalber an Ihr Vereins-Liederbuch und ein paar Euro Kleingeld für das ein oder andere Sammelsäckchen.
Nach dem Kaffeetrinken habe ich die berechtigte Hoffnung, dass der Weihnachtsmann mit seinem Team vorbeischaut. Auch einen kleinen Abendimbiss wird es geben. Das offizielle Ende unserer Weihnachtsfeier dürfte nach ca. 19:00 Uhr liegen.
Ich freue mich auf einen unterhaltsam gemütlichen Nachmittag und wünsche Euch allen bis dahin beste Gesundheit und einen guten Start in die Advents- und Weihnachtszeit.
Herzlich
Ihre Christiane Meyer

Weihnachtsmarkt in Göda



Bestattungen Schilder Jürgen
Am Dorfplatz 15 • Göda • Tel. (03 59 30) 55 96 53

TRAUERANZEIGEN SCHALTEN UND FINDEN
Das Trauerportal von LINUS WITTICH
trauer-regional.de by LINUS WITTICH

Amts- und Mitteilungsblatt online lesen!
Als ePaper mit PC. Handy. Tablet.
Lesen Sie gleich los: epaper.wittich.de/2549

FERIENPARK LENZ



Foto: AdobeStock_deagreez

www.ferienpark-lenz.de

URLAUB
für die ganze Familie

Inmitten des traumhaften Landschaftsschutzgebiets der **Mecklenburgischen Seenplatte** befindet sich der wunderschöne Ferienpark Lenz, direkt am Plauer See.
Mit rund **30 individuellen Ferienhäusern** bietet er die passende Unterkunft für jeden Anspruch. Für Einzelpersonen und Familien mit 2 bis 4 Personen stehen zahlreiche Ferienwohnungen zur Verfügung, für eine größere Gäste-Anzahl gibt es Häuser für bis zu 12 Personen. Alle Unterkünfte sind hochwertig gestaltet und ausgestattet.
Willkommen in Ihrem Urlaub vom Alltag.

WEIHNACHTEN/
SILVESTER 2025

Entspannen Sie zum Jahresende und fühlen Sie sich wie zu Hause. Buchen Sie jetzt und erleben ein ganz besonderes Fest!

Plauer Seeblick · 17213 Malchow
Tel. 0152 08529030
urlaub@ferienpark-lenz.de

Malschwitz

Baruther Kegel Turnier

Wie immer am Buß- und Bettag wurde in BARUTH gekegelt … dabei war es, wie bei den letzten 16 Malen, wieder eine familiäre Atmosphäre über dem Sportlerheim zu spüren. Jede Leistung wurde entsprechend gewürdigt und anerkannt.
Die Sponsoren des Kegelturniers aus Gastronomie, landwirtschaftlichen oder mittelständischen Betrieben, stellten sehr, sehr gute Preise in allen 9 Kategorien zur Verfügung. Die Abteilung Kegeln zeigt sich sehr dankbar und glücklich, dass es solche Menschen tatsächlich NOCH gibt!!!!
Die guten Leistungen gerade im Nachwuchsbereich toppte diesmal der BARUTHER Kegeler Tom Schmied mit 267 getroffenen Kegeln bei 40 Wurf.
Die Abteilung Kegeln aus BARUTH wünscht allen Freunden, Familien und Fans nicht nur unserer Abteilung, eine schöne Adventszeit, natürlich auch mit der nötigen Gesundheit fürs kommende Jahr.

Gut Holz vom BKR

Kegelwettbewerb am 18.11 und 19.11.2025

Kategorie	**1**	**Männer (aktiv)**		
Start-Nr.	**Name**	**Verein**	**Ergeb-nis**	**Platz**
47	Schöpke, Paul	Baruther SV 90	252	1
86	Heinisch, Andreas	MSV Bautzen 04	252	2
270	Meinert, Eric	Baruther SV 90	252	3
Kategorie	**3**	**Männer (Neulinge)**		
Start-Nr.	**Name**	**Verein**	**Ergeb-nis**	**Platz**
153	Schuster, Thomas	Baruther SV 90	197	1
117	Michel, Marcus	Baruther SV 90	196	2
121	Gladis, Jonas	Baruther SV 90	196	3
Kategorie	**4**	**Frauen (aktiv)**		
Start-Nr.	**Name**	**Verein**	**Ergeb-nis**	**Platz**
241	Paschke, Clara	Königswarthaer SV	249	1
249	Mickan, Ramona	SV Kirschau	249	2
263	Lehmann, Janine	Baruther SV 90	238	3
Kategorie	**6**	**Frauen (Neulinge)**		
Start-Nr.	**Name**	**Verein**	**Ergeb-nis**	**Platz**
109	Schubert, Celine	Weißenberg	196	1
207	May, Lisa	Königswarthaer SV	180	2
28	Brade, Ivonne	Dauban	170	3
Kategorie	**7**	**Jugendliche U19**		
Start-Nr.	**Name**	**Verein**	**Ergeb-nis**	**Platz**
72	Schmied, Tom	Baruther SV 90	267	1
59	Oswald, Nancy	MSV Bautzen 04	230	2
139	Schmidt, Fabian	Baruth	230	3
Kategorie	**8**	**Jugendliche U15**		
Start-Nr.	**Name**	**Verein**	**Ergeb-nis**	**Platz**
39	Schmidt, Richard	Baruther SV 90	239	1
15	Wobst, Moritz	Baruther SV 90	233	2
192	Hornig, Thilda	Königswarthaer SV	231	3
Kategorie	**9**	**Kinder U11**		
Start-Nr.	**Name**	**Verein**	**Ergeb-nis**	**Platz**
161	Heidrich, Finn	KV Blau-Weiß 99 Rodewitz/ Hochkirch	196	1
33	Mischke, Lennard	Baruther SV 90	172	2
32	Lehmann, Noah	Baruther SV 90	165	3
Kategorie	**10**	**Kinder U11 (Neueinsteiger)**		
Start-Nr.	**Name**	**Verein**	**Ergeb-nis**	**Platz**
10	Jüttner, Miriam	Buchwalde	113	1
245	Fleißner, Eliah	Königswartha	113	2
20	Hermann, Rafael	Doberschütz	98	3
Kategorie	**11**	**Senioren/-innen**		
Start-Nr.	**Name**	**Verein**	**Ergeb-nis**	**Platz**
65	Ritscher, Peter	SV 1896 Großdubrau	241	1
90	Groß, Reiner	KV Blau-Weiß 99 Rodewitz/ Hochkirch	237	2
88	Groß, Ramona	KV Blau-Weiß 99 Rodewitz/ Hochkirch	218	3

Obergurig

Weihnachtszauber an der Alten Schmiede



Der Duft von Glühwein, gebrannten Mandeln und Tannengrün liegt in der Luft. Es ist wieder Zeit für unseren stimmungsvollen Weihnachtsmarkt an der Alten Schmiede in Obergurig. Wir laden Sie zum Genießen, Stöbern und Verweilen ein. Dank engagierter Händler können Sie auch handgefertigte Geschenke kaufen oder Sie schauen einfach mal auf einen Plausch vorbei. Der Förderverein der Alten Schmiede Obergurig e. V. freut sich auf Ihren Besuch am 29.11.2025.

Einladung zum Adventskonzert in Obergurig

Ein musikalischer Höhepunkt erwartet Sie am 07.12.2025 um 15:00 Uhr in der Mehrzweckhalle Obergurig.
Der Männergesangverein lädt herzlich zu seinem stimmungsvollen Adventskonzert ein. Mit dabei sind der Männerchor aus Lohsa und der Schulchor der Grundschule Obergurig, der mit frischen Stimmen weihnachtliche Vorfreude versprüht.
Freuen Sie sich auf ein abwechslungsreiches Programm mit klassischen und modernen Liedern zur Adventszeit – gefühlvoll, klangvoll und mit ganz viel Herz.
Für das leibliche Wohl sorgt der Dorfclub der Gemeinde Obergurig, so können Sie vor oder nach dem Konzert noch ein Heißgetränk und kleine Köstlichkeiten zu sich nehmen.
Der Eintritt ist frei, eine Spende zur Unterstützung der musikalischen Arbeit wird erbeten.
Auf Ihr Kommen und einen gemeinsamen, besinnlichen Adventsnachmittag freut sich der Männergesangverein Obergurig.



Neschwitz

Weihnachtskonzert mit dem Schubert-Chor-Bautzen

Weihnachtliche Lieder und Weisen ertönen am 07.12.2025 um 16:00 Uhr in der evangelischen Kirche in Neschwitz. Der Schubert-Chor-Bautzen ist zu Gast und lädt ein.



Weihnachtsausstellung im Heimatmuseum Neschwitz

Bei der diesjährigen Weihnachtsausstellung im Heimatmuseum Neschwitz werden nicht nur die Kinder staunen. Auch alle Erwachsenen dürften große Augen machen. **Spielsachen aus DDR-Zeiten** erwarten die Besucher und lassen in Erinnerungen schwelgen. Das Heimatmuseum ist geöffnet an Sonn- und Feiertagen zwischen 13:30 und 17:00 Uhr. Zum Weihnachtsmarkt am Sonnabend, 29.11.2025, werden außerdem die Modeleisenbahnen umherfahren. Kultur- und Heimatfreunde Neschwitz e. V.







Radibor

„Handwerke erleben“ - neue Workshopreihe im Bahnhof Radibor

Am zweiten Adventswochenende verwandelt sich der ehemalige Bahnhof in Radibor in eine Druckwerkstatt. Unter fachlicher Anleitung durch Grafikerin CONNY COBRA lernt ihr die Grundlagen des Hochdrucks kennen. Stellt euch selbst Druckmotive her und bastelt tolle Geschenkideen für Weihnachten. Ob Postkarten, Lesezeichen oder sogar ein kleiner Kalender – die Ideenvielfalt ist groß. Das Angebot richtet sich an Erwachsene, Jugendliche und Kinder. Der Workshop findet am Samstag, den 06.12. von 14:00 – 18:00 Uhr und am 07.12. von 11:00 – 15:00 Uhr statt. Der Unkostenbeitrag beträgt 10 € für beide Tage (eine eintägige Teilnahme ist ebenfalls möglich).
Das Projekt wird durch die LEADER-Region „OHTL“ gefördert.



Radibor gestaltet die Energiewende selbst Gründung der Energiegenossenschaft „WITAJ – Wir leben Energie eG“ am 4. Dezember 2025

Die Gemeinde Radibor stellt die Weichen für eine nachhaltige Energiezukunft. Am **4. Dezember 2025 um 18 Uhr** findet im Landgasthof „Meja“ Hosćenc die **Gründungsversammlung der Energiegenossenschaft „WITAJ – Wir leben Energie eG“** statt.
Eingeladen sind alle Bürgerinnen und Bürger, Unternehmen und Initiativen der Gemeinde, die sich aktiv an der lokalen Energiewende beteiligen möchten. Zur besseren Planung wird um Anmeldung bis zum **1. Dezember 2025** bei **Herrn Bellmann (Tel. 035935 216-39, E-Mail: klima@radibor.de)** gebeten.
Die neue Energiegenossenschaft hat das Ziel, die Wärme- und Stromversorgung **in der Gemeinde Radibor** langfristig auf heimische, klimafreundliche Energieträger umzustellen. Damit bleibt die Wertschöpfung in der Region und die lokale Wirtschaft wird gestärkt.
Im ersten Projekt soll im **Ortsteil Milkel** ein Nahwärmenetz entstehen, das die bisherigen Öl- und Flüssiggasheizungen durch eine zentrale Anlage auf Basis von **Holzhackschnitzeln** ersetzt – ähnlich wie in Radibor und Camina. Weitere Projekte, darunter Photovoltaikanlagen auf Gemeindedächern und Nahwärmelösungen in weiteren Ortsteilen, sind geplant.
Mitglieder der Genossenschaft werden Miteigentümer und Mitgestalter der Energieprojekte. Ein Geschäftsanteil beträgt **100 Euro** und wird nach der Eintragung der Genossenschaft (voraussichtlich im 2. Quartal 2026) fällig.
In der Gründungsversammlung wählen die Mitglieder zunächst den **Aufsichtsrat**, der anschließend den **Vorstand** der Genossenschaft bestellt. Dieser wird die aktuellen und zukünftigen Projekte planen und vorantreiben.
Ihre Stimme und Ihr Engagement zählen – kommen Sie zur Gründungsversammlung und gestalten Sie mit Ihren Ideen und Ihrer Initiative unsere Energiezukunft aktiv mit.

Die Gründungsinitiatoren der Energiegenossenschaft „WITAJ – Wir leben Energie eG“

Schirgiswalde-Kirschau

Sächsische Blechbläserweihnacht in der Johanneskirche Kirschau



Sächsische Blechbläserweihnacht 2025

Traditionell laden die Musikerinnen und Musiker des Sächsischen Blechbläser Consort jeweils zwischen den Weihnachtsfeiertagen und Neujahr zu festlicher Blechbläsermusik ein.
Sie beginnen ihre 17. Tournee durch Sachsen wieder in unserer **Johanneskirche in Kirschau,** musikalischer Leiter ist in diesem Jahr Herr Ekkehard Hauenstein.

Das Konzert beginnt am 27.12.2025 um 16 Uhr.

Der Eintritt ist frei, zur Kostendeckung und der Organisation weiterer kirchenmusikalischer Höhepunkte wird um Spenden am Ausgang gebeten. Einlass ist ab 15 Uhr. Parkmöglichkeiten sind an der Körsehalle und am Nettomarkt ausreichend vorhanden.
Wir freuen uns auf viele Konzertbesucher, vielleicht ist es noch eine Idee für eine kleine Weihnachtsüberraschung mit der Familie oder Freunden ...

der Kirchenvorstand Kirschau

Spannende Veranstaltungen bei TanzART

Eine Reihe von spannenden Veranstaltungen und Angeboten laden im November ins FRIESE ein:

29.11. „Achtung TANZ(T)!“ – Inklusives Tanzfestival für junges Publikum*

Am 29.11.2025 lädt TanzART zum Tanzfestival „Achtung TANZ(T)!“ in die Galerie IM FRIESE Kirschau ein. Das Festival richtet sich an Kinder von 4 bis 12 Jahren und ihre Familien. Zwei unterschiedliche Tanzstücke für Kinder werden aufgeführt als Relaxed Performances – man kann sich während dessen frei bewegen, aufstehen oder leise äußern. Neben den beiden Stücken wird es Pop-Up-Aktionen für die Kinder und Familien geben, sie können in der Galerie und im TanzART-Studio den „bewegten Spielraum“ erkunden, selbst tänzerisch aktiv werden, Kostüme anprobieren und sich bei Kaffee & Kuchen austauschen.

14:30 Uhr – „Wo drückt der Schuh?“ Mami Kawabata, Jana Schmück und Eve Gubler



Foto: Josefin Schultz

In poetischen Bildern und mit viel Witz gehen die Tänzerinnen den Fragen junger Menschen nach: Was nervt, was drückt – und wann bekommen wir kalte Füße? Im Anschluss gibt es ein Publikumsgespräch.

16:00 Uhr - „Auf der Suche nach dem verlorenen Schnee“ the guts company

Die fantasievolle Inszenierung erzählt aus tierischer Perspektive von Freundschaft, Mut und den Folgen des Klimawandels – poetisch, humorvoll und bewegend.
Eintritt: auf Spendenbasis
Anmeldung unter: tickets@tanzart-kirschau.de

Außerdem zu erleben

13.12., 16:30 Uhr & 18:30 Uhr: Wunderweiße Weihnacht
Weitere Informationen auf www.tanzart-kirschau.de

*gefördert durch den Kulturraum Oberlausitz Niederschlesien, Stadt Schirgiswalde-Kirschau, Land in Sicht e. V., Freistaat Sachsen
Das TanzART-Team freut sich auf Sie!

Sohland

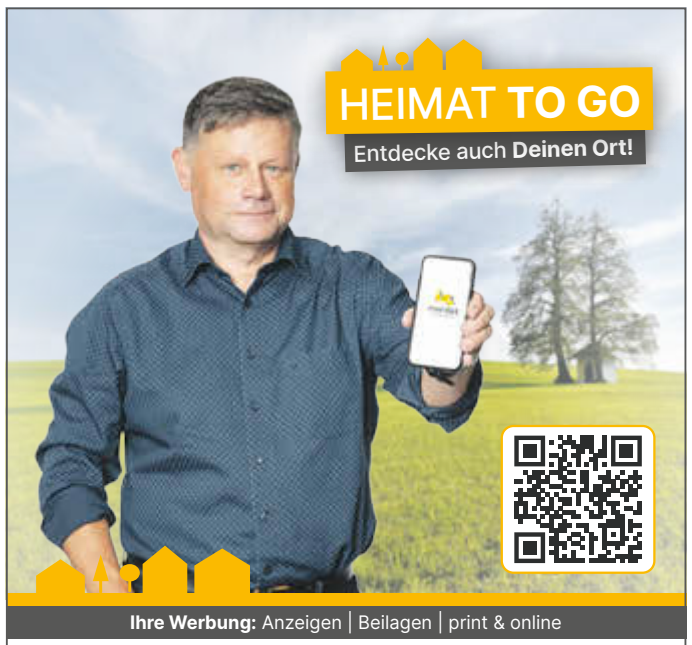


Midnightcup 2025



Am 14.11.2025 veranstaltete der Schwimmsportverein Kirschau e.V. im Röhrscheidtbad Bautzen den zweiten Midnightcup der Vereinsgeschichte. Nach der gelungenen Premiere im Vorjahr, konnte auch dieses Jahr durch Pauline Hage ein 6-Stunden-Schwimmen organisiert werden. Pünktlich um 18:00 Uhr stiegen 42 Schwimmerinnen und Schwimmer ins Becken und schwammen bis Mitternacht um den Streckenrekord. Für einen spannenden Wettbewerb sorgte die Firma Baer Service mit einer automatischen Bahnenzählung und einer Echtzeitergebnisübertragung. Kräftig unterstützt wurden die Sportler zwischen 13 und 55 Jahren von den Fans und Betreuern, welche bis zum Schluss am Beckenrand für eine gute Stimmung sorgten. Die längste Schwimmstrecke schwamm erneut Pavla Petrova vom SPK Rumburk mit 20,5 km, Lisa Graff erreichte 18,2 km und Anna Graff konnte mit 17,85 km die drittlängste Strecke (beide SSV Kirschau), vor den männlichen Schwimmern erreichen. Alle drei Schwimmerinnen zeigten ein enormes Durchhaltevermögen und konnten zum Vorjahr ihre Leistungen steigern. Leonie Schierz als jüngste weibliche Schwimmerin zeigte mit ihren 13 Jahren ebenfalls eine starke Leistung und stellte mit 13,6 km ihr sportliches Talent und ihre Ausdauer unter Beweis.
Am Abend wurden im Röhrscheidtbad Bautzen von allen Schwimmerinnen und Schwimmern unglaubliche 391,15 km geschwommen, dies entspricht 15.646 Bahnen.
Die Organisatoren des Abends zeigten sich mit dem Wettkampf sehr zufrieden und sprachen allen Helfern und den Mitarbeitern des Röhrscheidtbades einen großen Dank für die Unterstützung aus. Eine Neuauflage im Jahr 2026 ist im Wettkampfplan des SSV Kirschau vorgemerkt.
Mehr Infos zum Verein unter:
www.schwimmsportverein-kirschau.de

Mitteilungsblatt
Unsere Leser wissen mehr!



Ihre Werbung: Anzeigen | Beilagen | print & online

» Steffen Wehner «

Ihr Medienberater vor Ort für Sie da!

0162 2676999

steffen.wehner@wittich-herzberg.de

www.meinort.app | www.wittich.de

meinOrt by LINUS WITTICH

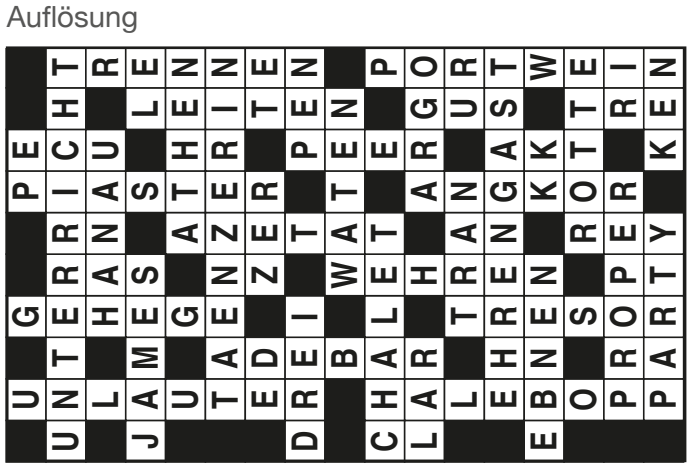
WITTICH MEDIEN

Rätsel der Woche:

nicht ehrlich		um-zäuntes Gebiet für Tiere		früherer äthiop. Fürsten-titel	ägypti-sche Münz-einheit			ehem. europ. Rechen-währung	isolieren
Ver-mittlung von Wissen		Stadt in Hessen						an-führen, führen	
					Salz der Essig-säure		franzö-sischer Artikel		
Vorname Bonds („007“)		Storch in der Fabel		Olympia-stadt 2004					
Balle-rina									
Zahl-wort			deutsche Vorsilbe für ‚aus-einander‘				Adels-titel in England		
				sich ver-teidigen		Schrift-steller-verband (Abk.)			
Land-haus in den Bergen	ein Komet (2 W.)		durch Wasser gehen						süßes Alkohol-getränk
						Hptst. des alten Khmer-reichs		eurasi-scher Staaten-bund	
			Safe		Schiff der grie-chischen Sage				
Lang-arm-affe		Fischöl					künstler. Nackt-darstel-lung		
Festteil-nehmer, VIP									
					spa-nisch: König			italie-nisch: drei	
glätten, planie-ren		ägypti-scher Sonnen-gott		Wild-schwein-schar					
sauber und nett							japani-sche Meile		
zwang-loses Fest						japan. Verwal-tungs-bezirk			

WWP2016-33

Auflösung



Leucht.Feuer: Willy Tea Taylor (USA) im Konzert in Bischofswerda



Eine Ikone der amerikanischen Folk-Szene
12.12.2025 // Freitag // 20:00 (Einlass 19:00)

■ Die **Leucht.Feuer**, die Musikveranstaltungen des **B28 Bischofswerda**, sind mit Themen besetzt, deren Eigenheiten eher anziehender Natur sind. So wird im Dezember auf seiner Tour durch Europa eines der Originale aus den Staaten im B28 habhaft: **Willy Tea Taylor** – viel Haar im Gesicht, schlicht mit seiner Gitarre bewaffnet, erdig im Habitus und eindringlich in der Umsetzung.
Willy Tea Taylor, vielleicht einer der ganz großen Folk-Sänger unserer Zeit, ist Vater, Bruder und Sohn. Seine bemerkenswerte Fähigkeit, Themen auf einfache, aber tiefgründige Weise zu formulieren, macht seine Lieder zu einem großartigen Ort, an dem man sich verlieren kann. Ein Großteil davon stammt aus seiner Kindheit, die er inmitten sanfter Hügel und Pferde in einer kleinen Stadt in Kalifornien, die als „Cowboy-Hauptstadt der Welt“ bekannt ist, verlebte. Willy nennt John Hartford, Roscoe Holcomb, Bob Dylan, KISS, Weird Al Yankovic und Willie Nelson seine größten Einflüsse, setzt sich aber immer schnell für seine bevorzugten zeitgenössischen Songwriter ein, zu denen Tom Vandenavond, Nathan Moore und Chris Doud gehören.
Das Haus freut sich auf alle Gäste.
Info & Ticket unter: www.regenbogen-biw.de // 03594 256210160 // programm@regenbogen-biw.de // **Belmsdorfer Str. 28**

Dem Biber im Landkreis Bautzen auf der Spur

■ Am Samstag, den 08. November, begaben sich die Jungen Naturwächter auf die Spuren des Bibers im Landkreis Bautzen. Den Auftakt bildete ein spannender Vortrag rund um besondere Erkennungsmerkmale, Ernährung, Lebensweise und Verbreitung des Bibers. Sie erfuhren, dass die Tiere früher stark bejagt wurden – beispielsweise aufgrund ihres Fleisches, des Bibergeils und ihres Pelzes. So rottete man den Biber beinahe vollständig aus. Erst nachdem die Art streng unter Schutz gestellt wurde, konnten sich die Bestände erholen. Seither kommt es auch immer mal wieder zu Konflikten im Zusammenleben mit dem Biber – etwa in der Fischerei- oder Landwirtschaft.
Tobias Neumann von der Naturschutzstation Neschwitz zeigte bei einer anschließenden Exkursion in einem Biberrevier ganz praktisch, anhand welcher Spuren man sicher auf einen Biber schließen kann – Fraßkegel, Biberausstieg und-rutsche, Biberdamm oder-burg. Besonders beeindruckend war, dass auch große und dicke Bäume aus hartem Holz, wie etwa Eichen, dem Biber als Nahrungsquelle dienen und „gefällt“ wurden.
Übrigens können Sie uns unter: *www.naturzentrale-bautzen.de/biber* unterstützen, die Verbreitung des Bibers im Landkreis Bautzen weiter zu dokumentieren, indem Sie uns Ihre entdeckten Spuren ganz einfach über das Onlineformular melden.



Modelleisenbahnausstellung in Crostau am 29./30.11.25

■ **Traditionell am 1. Adventwochenende findet die jährliche Modellbahnausstellung des Eisenbahnclub Oberland e. V. Crostau statt.**
Präsentiert werden Modellbahnanlagen und Vorführungen in allen Spurweiten von der großen Spur 1 bis Spur N.
Für die Kleinsten besteht die Möglichkeit zur Betätigung an einer LGB – Anlage und in der Zeichenecke.
Eine Verkaufsecke für Modellbahnartikel bietet die Möglichkeit, das eine oder andere Schnäppchen zu machen.
Geöffnet ist:

Samstag **13:00 - 18:00 Uhr**
Sonntag 10:00 - 18:00 Uhr

Am Sonntag findet in unmittelbarer Umgebung der Ausstellung auch der örtliche Adventmarkt des Ortsteiles statt!
Wir hoffen auf schöne Stunden für alle Besucher und Mitwirkenden.

MEC Oberland e. V.
Kirschauer Str. 5a (ehemalige Grundschule)
02681 Crostau

Kultur.Frittag: Brunch mit Konzert und Ausstellung im B28 Bischofswerda



Brunch mit Kultur – Kultur zum Brunch
07.12.2025 / So / 10-14

■ Die Reise von Frühstück nach Mittag führt durch Frittag.
Das **Kulturprogramm** ist **um 12:00 Uhr** auch ohne Brunch-Teilnahme besuchbar.
Vier starke Frauen treffen hier aufeinander: Einerseits erleben wir eine neue Ausstellung mit den in der Welt der Kunst Renommierten **Rebekka Rauschhardt** und **Barbara Krupa**. Zum anderen begrüßen wir **Mary Lee** von der MARY LEE FAMILY BAND zurück in unseren Mauern, die uns im Rahmen eines Konzertes zusammen mit ihrer Geigerin **Sorcha Thompson** beehrt. Die beiden wilden Schwestern bringen in sehr unterhaltsamer Manier Bluegrass-Country-Americana-Honkytonk-Duette auf Geige und Akustikgitarre mit.
Die Exposition steht per se im Zeichen des **Dialoges**: Die vielseitige **Rebekka Rauschhardt** (Halle), geprägt u. a. in Bautzen und Nadelwitz, richtet den Fokus auf ihre fast schon zeitlosen Malereien. In den fauvistisch geformten Kompositionen erleben wir in teils sehr berührenden Porträts Menschen in den verschiedensten Momenten.
Die hier mit ihren Fotografien vertretene **Barbara Krupa** (Lubań/Niederschlesien) erforscht in ihren Arbeiten Erinnerung, Körper und die Flüchtigkeit von Emotionen. Ihre Werke entstehen in der Stille der Natur, wo Licht und Zeit zu Mitgestaltern des Bildes werden. Krupa verbindet analoges Experiment mit einer poetischen, fast meditativen Erzählweise.
Unser Brunch beinhaltet neben den klassischen Themen auch vegane, vegetarische, laktose- und glutenfreie Speisen. Der Dezember rückt in der Zusammenarbeit mit der **Gärtnerei Krauße GbR** die winterlichen Gemüse in den Fokus.
Infos & Tickets
B28 – Belmsdorfer Straße 28 / **Bischofswerda** / www.regenbogen-biw.de / 03594 256210160 / programm@regenbogen-biw.de



Vom Auftrag in den Briefkasten

1. Verkauf

Durch unseren Medienberater oder den Verkaufsinnendienst werden die Anzeigen verkauft. Zunächst erhalten die Kunden Angebote mit allen notwendigen Informationen (Preis, Erscheinungstermin, usw.). Alle Absprachen mit dem Kunden zur Gestaltung der Anzeige werden erfasst und anschließend als Auftrag in der Datenbank eingepflegt. Stetig kümmert sich der Verkausinnendienst auch um die Kundenpflege.



2. Anzeigensatz

Die erfassten Aufträge werden auf Vollständigkeit geprüft. Noch fehlende Angaben werden mithilfe des Medienberaters vervollständigt. Erst jetzt kann das Team unserer Anzeigenabteilung die Kundenwünsche umsetzen. Die Richtigkeit der Anzeige gewährleisten sowohl unsere Korrekturleser*innen, als auch der Kunde selbst, denn auf Wunsch erhält dieser einen Korrekturabzug. Durch stetigen Kontakt zwischen Mitarbeitern, Medienberatern und Kunden werden die jeweiligen Wünsche des Kunden umgesetzt, deren Zufriedenheit an oberster Stelle steht.



3. Textvorbereitung

Die Grundlage für gute Redaktionsarbeit ist die enge und vertrauensvolle Zusammenarbeit mit den Verwaltungen. In dieser Abteilung kommt das Datenmaterial an und wird für die Umsetzung vorberietet. Außerdem werden Satz- und Gestaltungshinweise für weitere Arbeitsschritte hinterlegt. Die Verantwortung der Endkontrolle und der fertigen Textseiten auf Vollständigkeit, Rechtschreibung und Gestaltung liegt ebenfalls in der Redaktion. Auf Wunsch erhält auch die Verwaltung eine Korrektur.



4. Umbruch

Unsere Mitarbeiter*innen des Gesamtumbruchs erstellen nun die vollständigen Seiten, wie sie später auch gedruckt werden. Entweder ist das Layout der Seiten vorgegeben oder unsere Mitarbeiter*innen dürfen selbst an die gestalterische Umsetzung der Seite gehen. Das eingegangene Material aus der Textvorbereitung und die fertigen Anzeigen werden zu einem Gesamtbild verarbeitet. Auch hier erfolgt im Anschluss eine erneute Kontrolle.



5. Druck

Das Druckverfahren wird als Rollenoffsetdruck bezeichnet. Die fertige Druckplatte wird auf den Plattenzylinder in der Druckmaschine gespannt. Ein Farbwerk färbt die Druckplatte ein, danach wäscht das Feuchtwerk diese, wodurch farbfreundliche (druckende) Stellen die Druckfarbe behalten und die restlichen Stellen sauber gewaschen werden. Die Druckfarbe wird von der Druckplatte auf den Gummituchzylinder übertragen und von diesem aus auf die Papierbahn gebracht (indirektes Druckverfahren). Je nach Seitenanzahl und Farbigkeit der Zeitung durchläuft die Bahn mehrere Druckwerke. Die fertigen Zeitungen werden dann noch mit Beilagen bestückt. Erst dann sind sie bereit, zu unseren Lesern*innen gebracht zu werden.



6. Logistik/ Verteilung

Die fertigen Zeitungen werden maschinell gezählt, verpackt und den Zeitungsausträgern bzw. den Verteilpartnern ausgeliefert. Unsere Abteilung Logistik betreut den reibungslosen Ablauf, erfasst Reklamationen und hält engen Kundenkontakt. Dadurch können wir eine haushaltdeckende Verteilung gewährleisten.



LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

LINUS WITTICH Medien KG
An den Steinenden 10, 04916 Herzberg (Elster)
www.wittich.de, info@wittich-herzberg.de



Traumurlaub unter kanarischer Sonne

Das **R2 RIO CALMA HOTEL & SPA** erwartet Sie im Herzen der **Costa Calma** - ein perfekter Ort für Ihren wohlverdienten Urlaub. Das Hotel, eingebettet in eine große tropische Gartenanlage mit zwei Pools liegt auf einer Anhöhe direkt am kristallklaren Wasser des atlantischen Ozeans.

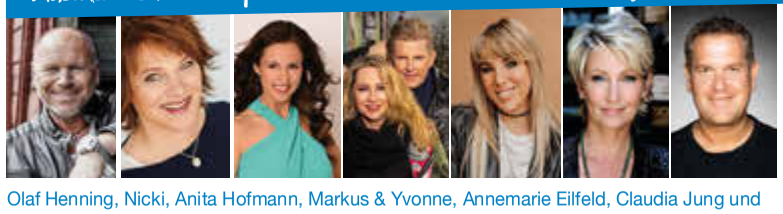
Die **„NACHT DES DEUTSCHEN SCHLAGERS 2026“** ist der Höhepunkt Ihrer Reise zugunsten der Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP. Freuen Sie sich auf die TOP Stars des deutschen Schlagers: **Olaf Henning, Nicki, Anita Hofmann, Markus & Yvonne, Annemarie Eilfeld, Claudia Jung** und **Peter Wackel** laden Sie zum Mitsingen und Mitfeiern ein.

Ihre inkludierten Reise-Highlights:

- **Live-Show »Abenteuer Weltumrundung«**
- **Konzert »Nacht des Deutschen Schlagers«**
- **»Disco Pool-Party«**



Musikalischer Höhepunkt »Nacht des Deutschen Schlagers«



Olaf Henning, Nicki, Anita Hofmann, Markus & Yvonne, Annemarie Eilfeld, Claudia Jung und Peter Wackel

Weitere Infos unter: **www.schlager-kanaren.de**

50 € pro Person vom Reisepreis kommen der Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP zugute und werden für einen Schulbau verwendet. **www.fly-and-help.de**

INKLUSIVLEISTUNGEN
- Flug mit CONDOR z.B. ab/bis Frankfurt nach Fuerteventura in der Economy Class
- Flughafensteuern & Sicherheitsgebühren
- Transfer Flughafen – Hotel – Flughafen
- Übernachtung (7, 10 oder 14 Nächte) im 4* R2 Rio Calma Hotel & Spa (Einzelzimmer gegen Aufpreis buchbar)
- All Inclusive Verpflegung
- **Live-Show »Abenteuer Weltumrundung«**
- **»Nacht des Deutschen Schlagers 2026«**
- **»Disco-Frühshoppen Pool-Party«**
- Deutschsprachige, lokale Reiseleitung
- FLY & HELP Ansprechpartner vor Ort
- Reisepreissicherungsschein (abgesichert durch tourVERS Touristik-Versicherungs-Service GmbH)

Buchungsmöglichkeiten:

25.4. – 2.5. *(8-tägig,7 Nächte)*	ab 1.099 € p. P.
22.4. – 2.5. *(11-tägig,10 Nächte)*	ab 1.349 € p. P.
22.4. – 6.5. *(15-tägig,14 Nächte)*	ab 1.699 € p. P.

Flüge auch ab Leipzig, Düsseldorf und München buchbar

condor R2 HOTELS

Ausführlicher Reiseverlauf!

Jetzt buchen unter:
Tel.: 0214-7348 9548
(Mo.-Fr. 9-14 Uhr)

E-Mail: reisen@fh-travel.de
Veranstalter: FLY & HELP Travel, eine Marke der Prime Promotion GmbH





Werden Sie Bürgerredakteur

für Ihr Mitteilungsblatt.

Als Verein, Kirche, Verband

… selbst Artikel für Ihr **Mitteilungsblatt** schreiben.

Kostenfrei! – **Gleich anmelden:**

cmsweb.wittich.de

Haben Sie Fragen?
Tom Lindner hilft Ihnen gerne:

03535 489-180

Sie müssen nur noch entscheiden, wo Ihre Informationen erscheinen sollen: **Ob gedruckt auf Papier oder online auf PC, Laptop oder Smartphone.**
Wir haben es zu unserer Aufgabe gemacht, Ihnen das Leben zu vereinfachen. Sei es in den alten oder neuen Medien.



LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

An den Steinenden 10 | 04916 Herzberg (Elster)
Internet: www.wittich.de

Stellenmarkt

Suche ab 01.01.2026 gelernte Altenpflegerin, Krankenschwester oder Hauswirtschaftlerin
geringfügige Beschäftigung,
FS und PKW
sollten vorhanden sein
Alltagsbegleitung Jana Gerber
Tel. 0162 9525671

anzeigen.wittich.de

Suchen ab sofort
ZFA
Gern mit PZR-Erfahrung,
in Teil- oder Vollzeit.
Zahnarztpraxis Jäger
in 01904 Neukirch
Tel. 0177/6895973

Wir suchen ab Januar 2026 eine zuverlässige
REINIGUNGSKRAFT
für ca. 8 Stunden die Woche, Verdienst auf VB, monatlich Tankgutschein inklusive
Kontakt: huebner-hochkirch@web.de, 035939/8550,
Ansprechpartner: Herr Uwe Hübner, Frau Ingrid Hübner
HÜBNER
Technik für Garten und Landschaft
Diesterwegstraße 29, 02627 Hochkirch
Tel.: 035939/855-0, info@huebner-motorgeraete.de

Qualitätsferkelhof Dörgenhausen GmbH
Wittichenauer Str. 95 • 02977 Hoyerswerda/OT Dörgenhausen
Tierpfleger gesucht m/w/d
Die Qualitätsferkelhof Dörgenhausen GmbH sucht zur sofortigen Einstellung engagierte und zuverlässige Tierpfleger (gern auch Quereinsteiger).
Ihr Profil: Zuverlässig, pünktlich, teamfähig, können selbstständig arbeiten, Freude am Umgang mit Tieren
Wir bieten: Leistungsgerechte Bezahlung, geregelte Arbeitszeiten, Weiterbildungsmöglichkeiten, Tankgutschein, Altersvorsorge
Wir haben Ihr Interesse geweckt? Dann bewerben Sie sich gern unter qfh-d@gmx.de oder Mobil unter: 0173 99 59 532

Wir suchen ab sofort im 3 - Schicht - System
Staplerfahrer M/W/D
LKW-Fahrer (innerbetrieblich) M/W/D
Bucher (SAP) M/W/D
Wir bieten:
Einen sicheren Arbeitsplatz in einem internationalen Logistikunternehmen
Tarifvertrag
Attraktive Schicht- und Leistungszulagen
Moderne Arbeitsmittel & strukturierte Einarbeitung
Entwicklungsmöglichkeiten innerhalb der Rhenus-Gruppe
Kollegiales Betriebsklima und langfristige Perspektive
weiter Informationen und Bewerbungen unter:
www.rhenus.group/karriere
Rhenus Automotive SE
Nordstraße 94
01917 Kamenz
personal.kamenz@rhenus.com

WITTICH MEDIEN LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Entdecken Sie Ihre Heimat neu
Reisemagazine von LINUS WITTICH
Jetzt in Ihrem Tourismusbüro vor Ort und zum Blättern auf Ihrem Laptop, Tablet oder Smartphone.
www.treffpunktdeutschland.de

Immobilienmarkt

Sie wollen oder müssen Ihre Immobilie verkaufen?
Ich kaufe von PRIVAT Ihre Wohnung oder Haus.
Stressfreie und schnelle Abwicklung garantiert.
01 76 - 15 19 32 50

Großdubrau!
Wohlfühlhaus, Neubau, massiv, 125 m² WNFL, 740 m² Grundstück, Wärmepumpe + Fußbodenheizung, nur 998 € mtl., EnB 45,3 kWh/m²a, Strom, Bj. 2026, Mietkauf o. Finanz. möglich.
Tel.: 0 35 91 - 53 04 20
www.massivbau-kern.de

Sohland!
Platz für die große Familie, EFH in XXL, Neubau, massiv, 147 m² Wnfl., Wärmepumpe + Fußbodenheiz., Garage, nur 978 € mtl., EnB 44,7 kWh/m²a, Strom, Bj. 2026, Mietkauf o. Finanz. mögl.,
Tel.: 0 35 91 - 53 04 20
www.massivbau-kern.de

Wir suchen Grundstücke, MFH, Spezialimmobilien.
Für Sie als Verkäufer provisionsfrei!
MBM Immobilien S. Mager e.K. • 035795 287093



Kauf/Verkauf

Briefmarken- u. Münzfachgeschäft
Bautzener Sammlertreff · Ziegelstr. 13
GOLD und SILBER jeder Art, Münzen (auch DM, Euro), Medaillen, Geldscheine, Orden, Ansichtskarten
Di. bis Do. · 10.00 - 17.00 Uhr · Tel. 0 35 91/59 85 79

Brennstoffe

Feuerholz inkl. Lieferung im Umkreis 02708, Länge 25 - 30 cm - 49 €/Srm oder 50 cm - 39 €/Srm, Preise: 419 € - 8 m³ / 786 € - 15 m³ / 1.572,90 € - 30 m³ / 2.097 € - 40 m³
Telefon 015234342090 – Holz4u

Sonstiges

Suche Mähhäcksler E 281c zu kaufen. Tel. 015773139689

Weihnachtsbaum-Kulturen Hesse. Ab Dezember Bäume aller Art. Mo.-So. 10 - 16 Uhr, Fam. Hesse, Elstra OT Ossel Nr. 9, Tel. (01 72) 8 45 72 96

Trödelmarkt in Burkau, am 06.12.25, 8.00 bis 15.00 Uhr in der ehemaligen Drogerie. Kerzen, Geschenkartikel, Hausrat u. v. m. , Tel. 035953 5208.

NACHTFLOHMARKT
Crostwitz
MEHRZWECKHALLE JEDNOTA
Samstag 14 – 22 Uhr 13.12.
JEDER KANN MITMACHEN!
0179-7944191
www.schwarzmaerkte.de

Altes Bewahren! Kaufe Holzschrank, Dachbodentrödel, alte Sammlung, Nachlass, Auflösung, Landkarten, Bücher, Fotoalben, I./II. WK Abzeichen, Urkunden, Pokale, Ansichtskarten, Oelbild, Bilderrahmen, Wandteller, Teppich, Bonbonglas, Reklameschild, Fotoapparate, Plakate, uralte Lampions, Figuren, Spielzeuge, Lederkoffer, Globus, Spardosen, Blumensäule, Briefmarkensammlung, Kataloge, Prospekte, Tanksäule, tech. Geräte **BZ 0172/6045559**

Suche zur Erweiterung meiner Sammlung alte Fahrräder, Mofas, Mopeds, Teile und Zubehör (MAW/Steppke Hilfsmotor, Moped Motor, Rahmen, Tank, Seitendeckel, Knieblech, Moped-Helme usw.) aus der DDR und älter, auch uralt, rostig und defekt. Suche zur Deko alte Reklameschilder (Emaille/Blech/Pappe), Nummernschilder von alten Fahrzeugen, Öldosen, Ölkannen, Kanister, Petroleumlaternen und alles Alte aus Werkstatt und Garage.
Tel.: 035930/297175 od. 01627460368 Herr Schuppan/Bautzen



Verteilung Direkt in Ihren Briefkasten.
LINUS WITTICH Medien KG

Zeit für Ihren Urlaub



SCHMIDTSCHWARZ

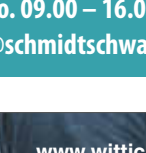
WEIHNACHTSFAHRTEN

6.12./10.12.	**Breslauer Weihnachtsmarkt**	ab 45,-
17.12.	**Prager Weihnachtsmarkt**	46,-
07.12.	**Adventsmarkt Schloss Lomnitz/PL**	39,-
12.12.	**Moritzburg „3 Haselnüsse für Aschenbrödel“**	54,-
20.12.	**Weihnachtsmarkt Festung Königstein** inkl. Eintritt	59,-

UNSERE TAGESFAHRTEN 2026

17.01./18.01./19.01./20.01./24.01./25.01.	**Berlin-Grüne Woche** inkl. Eintritt	57,-
01.02.	**Dresden Staatsoperette „My fair Lady“**	ab 115,-
01.02.	**Boulevardtheater: „Große Johann Strauss Revue“**	ab 114,-
28.02.	**Tanz bei Vera in der Böhm. Schweiz**	70,-
08.03.	**Tom Pauls Theater „Marikka Rökk Revue“**	73,-
11.03.	**Laußnitz Frauentag mit „De Randfichten“**	106,-
14.03.	**Berlin „Cirque de Soleil** oder Friedrichstadtpalast	ab 112,-
27.03.	**SANTIANO** – Arenatour in Chemnitz	(PK1) 150,-
11.04.	**„Cavalluna – Tor zur Anderswelt“** Chemnitz	ab 120,-
26.04.	**EHRLICH BROTHERS** – „Diamonds“ Leipzig	ab 160,-
01.05.	**Dresden – Flottenparade,** Tickets begrenzt	95,-
28.05.	**„Andre Rieu – Tour 2026“** Leipzig	ab 145,-
15.08.	**Berlin „Sister act – das Himmlische Musical“**	ab 110,-

Show Highlights



URLAUBSREISEN – HERBSTRABATT 20,- P.P./BUCHUNG

14.01. - 18.01.26	**Skireise ins Salzburger Land – Ski Amadé**	599,-
16.01. - 19.01.26	**Biathlon in Ruhpolding inkl. Eintritt**	659,-
20.03. - 24.03.26	**Highlight: Biathlon in Oslo inkl. Eintritt**	1.199,-
17.06. - 21.06.26	**Mittsommernacht in Schweden**	679,-
05.07. - 08.07.26	**Störtebeker Festspiele – Stralsund und Rügen**	645,-
09.07. - 14.07.26	**Schweiz mit Bernina- und Glacierexpress**	1.229,-
10.07. - 13.07.26	**André Rieu live in Maastricht**	629,-
07.08. - 11.08.26	**Bregenzer Seefestspiele „La Traviata“**	879,-
06.10. - 14.10.26	**Grün, Grüner – Irland**	1.699,-

AKTIVREISEN

03.05. - 08.05.26	**Radreise „Zur Tulpenblüte in Holland“**	949,-
05.06. - 07.06.26	**Erlebniswandern im Riesengebirge**	339,-
21.07. - 26.07.26	**Radreise „Belgien -Pralinen in Flandern“**	999,-
13.08. - 18.08.26	**Wandererlebnis Meraner Land**	889,-
20.09. - 25.09.26	**Radreise Nordsee** mit Schiffahrt	899,-



Weitere Highlights auf unserer Homepage www. Schmidtschwarz.de

Gutschein schenken – Freude schenken!

Fragen Sie nach unserem Katalog

Radibor: 035935-2860 Mo. – Fr. 09.00 – 16.00 Uhr
Bautzen: 03591-5969677 Mo. – Do. 09.00 – 16.00 Uhr
www.schmidtschwarz.de touristik@schmidtschwarz.de



Adventsgala mit Bergkristall und Romy
Freitag, 05.12.25 · Stadthalle Krone · Bautzen · 14:00 Uhr
Karten unter: www.reservix.de · 035953/6774 · info@burkauer-musikanten.de



MF Mechanische Fertigung Radeberg GmbH & Co KG

FEUERKÖRBE sind unsere Leidenschaft!

„Persönliche Weihnachtsidee“

für Ihre Lieben – Wunschmotive gelasert, kurzfristig abholbereit

Agathe-Zeis-Str. 6 | 01454 Radeberg
www.mf-radeberg.de
info@mf-radeberg.de | Tel.: 03528-4167120
AUSSTELLUNG FÜR FEUERKÖRBE
MO. – FR.: 7 – 15 UHR

Renovierungssyteme PRETTY Renovierung von Türen & Treppen

Aus ALT wird NEU:
Überzeugen Sie sich in unserer Ausstellung!



- **Sauber** - kein Rausreißen
- **Vielfältig** - in Dekor und Gestaltung
- **Preiswert** - alle Leistungen zum Festpreis
- **Kostenlose Beratung** - vor Ort vom PRETTY-Fachberater

Seit über 45 Jahren bewährt!

PRETTY-Fachbetrieb Köpping
Tel. (03 57 97) 7 36 61
www.firma-koepping.de
Kiefernweg 2a
01917 Kamenz OT Schönbach
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8⁰⁰ - 16⁰⁰ Uhr

BRADE
Bus- und Taxiunternehmen

Tagesfahrtenangebot

06.12.	**Nikolausigkeiten in Seiffen** Mittag, Hutzenprogramm, Kaffee, Busfahrt	**90,00 €**
13.12.	**Weihnachtsmarkt in Prag** RL, kl. Stadtrundgang, Mittag, Weihnachtsmarkt, Busfahrt	**70,00 €**
16.12.	**Schifffahrt und Meißner Weihnacht** Mittag, 1 h Schifffahrt, Kaffee, Besuch Weihnachtsmarkt, Busfahrt	**82,00 €**
16./20./ 24.01.26	**Grüne Woche Berlin** Eintritt, Busfahrt	**60,00 €**
18.02.	**Lachparade im Laußnitzer Hof** Kaffee, Unterhaltungsprogramm, Abendessen, Busfahrt	**99,00 €**
05.03.	**Frauentag in Bischofswerda** Mittag, Unterhaltungsprogramm, Kaffee, Busfahrt	**99,00 €**
17.03.	**Kaffeenachmittag in Pillnitz mit Kamelienbesuch** Eintritt Kamelie, Kaffee, Busfahrt	**64,00 €**
25.03.	**Schleife und Ostern** Mittag, Besuch Kulturzentrum, Rundfahrt ortsk. RL, Kaffee, Busfahrt	**93,00 €**
11.04.	**Auf in die Reisesaison 2026 nach Meißen** Mittag mit 1 Glas Wein, Rundfahrt mit ortsk. RL, Kaffee, Busfahrt	**99,00 €**
19.04.	**Frühlingszauber der Volksmusik in Neustadt/Sachsen** Eintrittskarte PK2, Busfahrt	**97,00 €**
28.04.	**Kaffeeklatsch in Kromlau** Kaffee, Busfahrt	**59,00 €**

Mehrtagesfahrten

05.07. - 11.07.26	**Österreich – Auszeit der Sonderklasse im Hotel Mallaun**	**DZ 1215,00 €/EZ-Zu. 180,00 €**
30.07. - 02.08.26/ 16.08. – 19.08.26	**„Klaus Störtebeker“**	**DZ 659,00 €/EZ-Zu. 60,00 €**
13.09. - 17.09.26	**Für alle ehemaligen KfL-Mitglieder und natürlich alle anderen Reiselustigen „Altes Land und Hansestadt Stade“**	**DZ 721,00 €/EZ-Zu. 92,00 €**

Kuren:

01.08. – 08.08.26	**Kurreise nach Swinemünde/ Polnische Ostsee**	**ab DZ 952,00 €/EZ-Zu. 84,00 €**
07.06. – 14.06./ 13.09. – 20.09./ 25.10. – 01.11.26	**Park-Hotel Bad Flinsberg/Polen**	**ab DZ 729,00 €/EZ-Zu. 91,00 €**
07.06. – 14.06./ 13.09. – 20.09./ 25.10. – 01.11.26	**Hotel „Berliner“ Bad Flinsberg/Polen**	**DZ 750,00 €/EZ-Zu. 70,00 €**
07.06. – 14.06./ 13.09. – 20.09./ 25.10. – 01.11.26	**Hotel „Buczynski“ Bad Flinsberg/Polen**	**ab DZ 792,00 €/EZ-Zu. 126,00 €**
07.06. – 14.06./ 13.09. – 20.09./ 25.10. – 01.11.26	**Kurhotel „Pasja“**	**ab DZ 630,00 €/EZ-Zu. 105,00 €**

Wollen Sie zu Weihnachten eine Reise verschenken? Gern können Sie bei uns einen Gutschein erwerben.

Weitere Informationen zu unseren Reisen erhalten Sie bei uns im Büro persönlich oder bei telefonischer Nachfrage.

Busunternehmen Brade · 02627 Radibor OT Droben – Nr. 18a · Tel.: 035934 6093



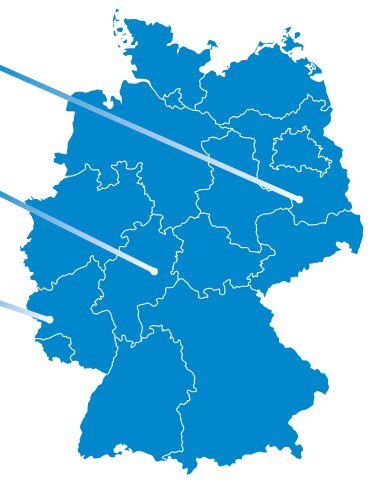
SEI STOLZ AUF DAS, WAS DU TUST.

So wie über 150 Mitarbeiter an unseren Druckerei-Standorten in ...

04916 Herzberg (Brandenburg)
An den Steinenden 10

36358 Herbstein (Hessen)
Industriestraße 9 – 11

54343 Föhren (Rheinland-Pfalz)
Europa-Allee 2



Mit uns erreichen Sie Menschen.

WITTICH MEDIEN Druckhaus WITTICH KG
Drucken für Marken. Service für Kunden. Qualität die begeistert.



Spenden Sie Blumen gegen das Vergessen!

www.Blumenspenden.de

Spendenkonto
Commerzbank Kassel:
IBAN DE23 5204 0021 0322 2999 00
BIC COBADEFFXXX

Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V.

Geflügelhof und Landwirtschaftsbetrieb Mario Steinert GbR
02906 Diehsa · Weißenberger Str. 73a
Telefon 035892 5467

Frischgeflügel Eier & Wild
MARIO STEINERT
FRISCH vom Bauernhof



JETZT WIEDER SCHLACHTFEST
ERZEUGNISSE VOM SCHWEIN IN TRADITIONELLER HAUSMACHERART DIREKT VOM BAUERN!

Semmel-Leberwürstel, Semmel-Blutwürste, Hausmacherleberwurst, Hausmacherblutwurst, frischer Schweinebraten, Wellfleisch, Hackepeter u.a.m.

UNSER HOFLADEN



Hier macht der Meister noch selbst die Wurst!

für Sie geöffnet jeden:

Freitag	9.00–16.00 Uhr
Samstag	9.00–14.00 Uhr
Sonntag	April–Dez. 11.00–16.00 Uhr

jede Woche frisch:

Freilandeier vom Bauernhof • frisches Suppenhuhn, frisches Hähnchenfleisch und frisches Putenfleisch • Spezialitäten wie Tauben, Perlhuhn, Wachteln u. v. m. • großes Geflügelwurstsortiment • jagdfrisches Wildfleisch aus der Oberlausitz, z. B. Reh- und Hirschfleisch • frische Hauskaninchen und frische Flugenten • alles auch im Ganzen oder in Einzelteilen

Jetzt Weihnachtsgeflügel kaufen!

Besuchen Sie unseren Stand auf dem Wochenmarkt in Bautzen (Fleischmarkt)!
Di: 8.00 - 13.00 Uhr · Do: 8.00 - 15.00 Uhr · Sa: 8.00 - 12.00 Uhr

Ihr Mario Steinert

Oberlausitz-Tourist 03594 779480
E-Mail: oberlausitz-tourist@t-online.de

15.12.	**Rudy Giovannini in der Kirche Burkau** inkl. Busfahrt, Eintritt	62,00 €
16. & 17.12.	**Schokoladenmanufaktur Felicitas** inkl. Mittag, Filmvorführung, Kaffeegedeck	62,00 €
04.01.	**Dresdner Weihnachtscircus mit Yenidze Mittagessen,** Eintritt letzte Show Saison	107,00 €
11.01.	**Bad Schlema – Kurbad mit Radongehalt -** inkl. Busfahrt, 6 Stunden Eintritt	62,00 €
16.-25.01.	**Grüne Woche Berlin „100 Jahre Grüne Woche“** inkl. Busfahrt, Eintritt	53,00 €
12.02.	**Tom Pauls – Theater Pirna „Sächsische Variationen“** inkl. Abendessen, Eintritt	104,00 €
14.02.	**Das Sandtheater in Moritzburg zum Valentinstag & Schloss Moritzburg** inkl. Eintritt	84,00 €
15.02.	**Carte Blanche Travestietheater Dresden 14.00 Uhr Veranstaltung** inkl. Eintritt, Mittag	96,00 €
07.03.	**Friedrichstadtpalast Berlin „BLINDED by DELIGHT“** inkl. Eintritt, Mittag	132/122/113,00 €
11. & 12.04.	**Cavalluna in Chemnitz „Tor zur Anderswelt“** inkl. Eintritt	121 / 109 / 98 / 92 / 85,00 €
12.-14.12.	**Altmühltal mit Turmweihnacht & Nürnberg Christkindlmarkt – Audi-Forum**	325,00 €
28.-01.03.	**Hamburg – Fischmarkt – Musicalbesuch – Miniaturwunderland - Stadtrundfahrt**	190,00 €
10.-14.03.	**Tulpenblüte am Gardasee – Park Sigurta – Lazise – Halbinsel Sirmione**	569,00 €
21.-27.03.	**Sonneninsel Fehmarn – alle Zimmer Meerblick – HP & tägl. Eintritt FehMare**	599,00 €
03.-06.04.	**Ostern an der romantischen Bergstraße** inkl. HP, 1x Schifffahrt, tägl. Ausflüge	489,00 €
08.-12.04.	**Saisoneröffnungsfahrt ins Blaue** inkl. HP, Ausflüge, Brauereibesichtigung, …..	699,00 €
23.-26.04.	**Zur Apfelblüte ins Alte Land – Norderstedt – Buxtehude** inkl. HP, Ausflüge, ….	565,00 €
02.-06.05.	**Neusiedler See & Ungarn – Sopron** inkl. HP, Pferdewagenfahrt, Schifffahrt, …	679,00 €
11.-13.05.	**Minikreuzfahrt Südschweden – Lübeck – Malmö – Schwerin** inkl. HP, Rundfahrt	335,00 €
15.-17.05.	**Wasserfest in Prag & Skodamuseum** inkl. HP, Stadtrundfahrt, Schifffahrt, ….	315,00 €
06.-11.06.	**Romantischer Schwarzwald mit Kirschtorte – Rheinfall Schaffhausen** inkl. HP	739,00 €
19.-21.06.	**Krämerbrückenfest in Erfurt – Hotel im Zentrum – Stadtführung**	355,00 €
09.-12.07.	**Wien & Marillenfest in der Wachau** inkl. HP, Marillenfest Krems, Stadtrundfahrt	475,00 €
17.-18.07.	**Störtebeker-Festspiele in Ralswiek** inkl. HP und Eintritt	ab 245,00 €
24.-28.07.	**Schweizer Bahnwahnsinn – Bernina & Glacier & Voralpen Express – Schifffahrt**	999,00 €
05.-09.08.	**Dreiländerfahrt – wo der See die Alpen küsst – Bodensee & Insel Mainau**	625,00 €
14.-17.08.	**Insel Rügen & Störtebeker Festspiele – Kap Arkona – Stralsund – Binz – Prora**	439,00 €

Gern senden wir Ihnen unseren Katalog für die Reisesaison 2026 zu!











Verwerter unter Druck!

Verwertung Möbel Sachse wird bis zum 06.12 verlängert.

Die Verwertung wurde aus Kulanz vom Eigentümer Michael Claus bis zum sechsten Dezember verlängert und der Druck auf die Räumung steigt von Tag zu Tag. Niemand hatte damit gerechnet wie viel Ware sich tatsächlich noch im Haus befindet. Bis zum sechsten Dezember muss die Immobilie besenrein übergeben werden doch die Ausstellung ist weiterhin prall gefüllt. Alles was bis zu diesem Tag nicht veräußert wird, wird komplett abtransportiert. Um diese Mengen rechtzeitig abwickeln zu können hat der Verwerter **nun einen radikalen Preisnachlass von siebzig Prozent** auf alles veranlasst. Dies ist die letzte Chance hochwertige Möbelstücke zu sensationellen Verwertungspreisen zu ergattern.

BUNDESVERBAND DER AUKTIONATOREN UND VERWERTER

-70% AUF ALLES

NUR NOCH BIS ZUM

06.12.2025

Geräumt wird: Mo bis Fr von 10:00 bis 18:00 Uhr und Sa von 10:00 bis 13:00 Uhr.

Carl Maria von Weber Straße 14 • 01877 Bischofswerda